

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

*Ministère de l'Enseignement
Supérieur
et de la Recherche Scientifique*

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي



*Université 8 mai 1945 Guelma
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et de Langue
Française*

جامعة 8 ماي 1945 قالمة
كلية الآداب واللغات
قسم الآداب واللغة الفرنسية

**Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de Master
académique**

Domaine : Lettres et Langues étrangères **Filière** : Langue française
Spécialité : Didactique et langues appliquées

Intitulé :

**Le langage gestuel comme procédé explicatif dans une
séance de compréhension orale**

Cas des élèves de 3^{ème} année primaire

Rédigé et présenté par :

Belhaouas Nabila

Khalfallah Dalel

Sous la direction de :

Madame : Boukalmoun Hind

Membres du jury

Présidente : Aissaoui Sabrina

Rapporteur : Boukalmoun Hind

Examinatrice : Kamel rima

Année d'étude : 2022/2023

Remerciement

Nous remercions avant tout ALLAH le tout puissant et miséricordieux, qui nous a donné la force et la patience pour finir notre cursus universitaire et d'accomplir ce modeste travail.

Nos remerciements les plus sincères s'adressent principalement à notre directrice de recherche Mme Boukalmoun Hind pour son aide, ses orientations, ses conseils et la confiance qu'elle nous a donnée durant la préparation de ce mémoire.

Nous désirons également remercier les membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à notre recherche en acceptant d'examiner notre travail et de l'enrichir par leurs propositions.

Nous tenons à remercier tous nos enseignants qui nous ont guidés tout au long de notre parcours éducatif.

Et enfin nous remercions tous ceux qui ont participé de près ou de loin à l'élaboration et la finalisation de ce travail de recherche.

DEDICACE

*Aucune dédicace ne pourrait exprimer mon amour à une femme battante à celle qui m'a donné toute la tendresse du monde et à mon héros, ma force, l'homme de ma vie**Ma mère et Mon père***

*À mon cher frère et ma chère sœur.....**Chouaib et Meriem.***

À mes amis(es) sans exception pour leur présence, leur compréhension et leur soutien moral qui m'ont aidé et supporté dans les moments difficiles.

*À ma copine, qui était toujours avec moi**Wissem***

*À ma chère partenaire de recherche, **Nabilla**, en témoignage de l'amitié et des souvenirs de tous les moments que nous avons passés ensemble, je te dédie ce travail.*

A tout membre de ma famille, petit et grand. A tous ceux qui m'aiment, à tous ceux que j'aime.

Je dédie ce modeste travail.

Dalel

DEDICACE

Je dédie ce modeste travail, tout d'abord à mes chers parents, la flamme de ma vie, la bougie qui a éclairé mon chemin, à ceux qui ont tout fait pour ma réussite. Pour leurs sacrifices, leurs encouragements, leur soutien, et surtout leur confiance dans les moments les plus difficiles, je dis merci. Que Dieu leur procure bonne santé et longue vie.

Nadir&sakina

*À l'homme de ma vie, mon soutien moral, ma source de joie et de bonheur,
mon cher mari*

Nabil

À ma source de force, mes très chers et adorables grands frères

Alla&moncef&amine

À toute ma famille, aucun langage ne saurait exprimer mon respect et ma considération pour votre soutien et encouragement.

Famille BELHAOUAS&DJEMILI&KARABADJA

À ma sœur, qui était toujours avec moi

Nour

À la source de mon espoir, le plus beau cadeau que la vie m'a Offert, mon âme sœur avant d'être ma partenaire de recherche

Dalel

À vous tous, mes chers amis

Chacun par son nom

Nabila

Résumé :

L'enseignement/apprentissage du français langue étrangère n'est pas une tâche aisée ; le cours à des stratégies qui facilitent la compréhension, la communication et la transmission des informations et des connaissances à travers le langage verbal ou/et à travers le langage non verbal demeure indispensable. Dans le présent travail nous nous intéressons au langage gestuel comme procédé explicatif dans une séance de compréhension orale.

Nous avons réalisé notre travail au niveau primaire et plus particulièrement la classe de 3 AP parce que nous nous intéressons à des apprenants qui étudient cette langue pour la première fois. Nous avons fait appel à deux outils d'investigation : le premier c'est l'observation non participante de deux séances de compréhension de l'oral pour faire une étude comparative et le second c'est un questionnaire destiné aux enseignants de français de 3AP.

Les résultats de notre étude ont démontré que l'utilisation du langage gestuel comme procédé explicatif a un impact positif sur la compréhension orale des apprenants et joue un rôle très important dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère.

Les mots clés :

Le geste pédagogique, la compréhension orale, enseignement/apprentissage du FLE, la communication non verbale, procédé explicatif.

ملخص

يعتبر الفهم والتواصل وتعليم/تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية مهمة صعبة للغاية؛ فالدروس التي تتبع استراتيجيات تسهيل نقل المعلومات والمعارف عبر اللغة الشفهية و/أو اللغة غير الشفهية لا تزال ضرورية في هذا العمل، نركز على لغة الإشارة كوسيلة توضيحية في حصة الفهم الشفوي

قمنا بإجراء عملنا على مستوى المرحلة الابتدائية وبالتحديد في صف الثالث ابتدائي لأننا نهتم بالمتعلمين الذين يدرسون هذه اللغة للمرة الأولى. اعتمدنا على اثنين من أدوات التحقيق: الأولى هي ملاحظة حصتين فهم شفهي لإجراء دراسة مقارنة، والثانية هي استبيان موجه إلى معلمي اللغة الفرنسية في الصف الثالث ابتدائي

أظهرت نتائج دراستنا أن استخدام اللغة الإيماءات كوسيلة توضيحية له تأثير إيجابي على فهم الطلاب الشفهية ويلعب دورًا هامًا جدًا في تعلم وتعليم اللغة الأجنبية

الكلمات المفتاحية:

الإيماءة التربوية، الفهم الشفهي، تعليم / تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، التواصل غير اللفظي، وسيلة توضيحية

Abstract

The teaching/learning of French as a foreign language is not an easy task ; the course has strategies that facilitate understanding, communication and the transmission of information and knowledge through verbal language and/or through non-verbal language. Verbal remains essential. In the present work we are interested in sign language as an explanatory process in an oral comprehension session.

We carried out our work at the primary level and more particularly the class of 3 AP because we are interested in learners who study this language for the first time. We took into account two investigative tools: the first was an observation of two oral comprehension sessions to make a comparative study The second was a questionnaire intended for French teachers in 3AP.

The results of our study have shown that the use of sign language as an explanatory process has a positive impact on learners' oral comprehension and plays a very important role in the teaching/learning of a foreign language.

Key words: pedagogical gesture, oral comprehension, teaching/learning of French as a foreign language, non-verbal communication, explanatory process.

Key words:

the pedagogical gesture, oral comprehension, teaching/learning of FFL, non-verbal communication, explanatory process.

| Table des matières | |
|---|-----------|
| <i>Remerciement</i> | |
| <i>Dédicace</i> | |
| <i>Résumé</i> | |
| <i>Introduction générale</i> | <i>01</i> |
| <i>Partie 01 : partie théorique</i> | |
| Chapitre 1 : la communication et la compréhension orale au service d'enseignement/apprentissage du FLE | |
| <i>1. la communication</i> | <i>05</i> |
| <i>1.1 définition de la communication</i> | <i>05</i> |
| <i>1.2 les types de la communication</i> | <i>06</i> |
| <i>1.2.1 la communication non verbale</i> | <i>07</i> |
| <i>1.3 le rôle de la communication non verbale dans l'enseignement/apprentissage du FLE</i> | <i>08</i> |
| <i>2. la compréhension orale</i> | <i>09</i> |
| <i>2.1 définition de la compréhension orale</i> | <i>09</i> |
| <i>2.1.1- Qu'est-ce qu'on entend par la compréhension ?</i> | <i>09</i> |
| <i>2.1.2- qu'est ce qu'on entend par l'oral ?</i> | <i>10</i> |
| <i>2.2 L'objectif de l'enseignement de la compréhension de l'orale</i> | <i>11</i> |
| <i>2.3 La place de la compréhension orale dans l'enseignement/apprentissage du FLE</i> | <i>13</i> |
| <i>2.4 les supports utilisés pour l'enseignement de la compréhension orale</i> | <i>13</i> |
| <i>2.4.1 Documents sonores</i> | <i>13</i> |
| <i>2.4.2 Textes oralisés</i> | <i>13</i> |
| <i>2.5 les étapes de l'enseignement de la compréhension orale</i> | <i>14</i> |
| <i>2.5.1 La pré-écoute</i> | <i>14</i> |
| <i>2.5.2 L'écoute</i> | <i>14</i> |
| <i>2.5.3 la post écoute</i> | <i>15</i> |
| Chapitre 02 : Le geste comme procédés explicatif en classe de FLE | |
| <i>Le geste</i> | <i>18</i> |
| <i>1. Définition du geste</i> | <i>18</i> |
| <i>1.1 La définition du geste pédagogique</i> | <i>19</i> |
| <i>2. Les types de geste pédagogique</i> | <i>19</i> |
| <i>2.1 Les gestes Co-verbaux</i> | <i>19</i> |
| <i>2.1.1 Les gestes iconiques</i> | <i>20</i> |
| <i>2.1.2 Les gestes déictiques</i> | <i>20</i> |
| <i>2.1.3 Les gestes métaphoriques</i> | <i>21</i> |
| <i>2.1.4 Les gestes de battement</i> | <i>21</i> |

| | |
|--|----|
| <i>2.2 Les gestes conventionnels ou les emblèmes</i> | 22 |
| <i>3. Les fonctions du geste pédagogique</i> | 23 |
| <i>3.1 La fonction d'information</i> | 23 |
| <i>3.1.1 Les gestes d'information lexicale</i> | 23 |
| <i>3.1.2 Les gestes d'information grammaticale</i> | 23 |
| <i>3.1.3 Les gestes d'information phonologique</i> | 24 |
| <i>3.2 La fonction d'évaluation</i> | 24 |
| <i>3.3 La fonction d'animation</i> | 25 |
| <i>Les procédés explicatifs</i> | 26 |
| <i>1- Le concept de l'explication</i> | 26 |
| <i>2- Les procédés explicatifs dans la classe de langue</i> | 26 |
| <i>3- La typologie explicative</i> | 27 |
| <i>3-1 La reformulation</i> | 27 |
| <i>3-2 La définition</i> | 28 |
| <i>3-3 L'illustration</i> | 28 |
| <i>3-4 La comparaison</i> | 29 |
| <i>3-5 Le langage gestuel</i> | 29 |
| <i>3-6 L'exemple</i> | 29 |
| <i>Partie 02 : Cadre pratique</i> | |
| <i>Chapitre 1 :</i> | |
| <i>Méthodologie et recueil des données</i> | |
| <i>1-Rappel des objectifs et des hypothèses de la recherche</i> | 33 |
| <i>2-Le corpus</i> | 33 |
| <i>3- Le public visé</i> | 34 |
| <i>4- L'échantillon</i> | 34 |
| <i>5- Le lieu de l'expérimentation</i> | 34 |
| <i>6- La méthode de recherche</i> | 34 |
| <i>7-Présentation des outils d'investigation</i> | 34 |
| <i>7-1 L'observation</i> | 34 |
| <i>7-2-Le déroulement de L'observation</i> | 35 |
| <i>7-3-La première séance d'observation</i> | 35 |
| <i>7.3.1Déroulement de la séance</i> | 36 |
| <i>7-4-La deuxième séance d'observation</i> | 39 |
| <i>7.4.1Déroulement de la séance</i> | 40 |
| <i>7.5Grille d'évaluation de l'utilisation et de l'abandon des gestes par l'enseignant dans les deux séances d'observation</i> | 42 |

| | |
|---|----|
| <i>8. Le questionnaire</i> | 42 |
| <i>8.1Présentation du questionnaire</i> | 42 |
| <i>Chapitre 02 : Analyse Et interprétation des Données</i> | |
| <i>1. Interprétation de la grille</i> | 44 |
| <i>2. analyse des des données recueillies du questionnaire</i> | 45 |
| <i>Conclusion générale</i> | 59 |
| <i>Bibliographie</i> | 62 |
| <i>Annexe</i> | 66 |

Introduction

générale

Introduction générale

La classe est un lieu privilégié où les apprenants ont la chance d'apprendre, de communiquer, d'échanger et de s'exprimer oralement. C'est un environnement propice à l'apprentissage interactif et à la pratique de la langue qui est le socle de tout acte communicatif.

Dans ce cadre professionnel, un enseignant de langue exploite des expressions, des façons de parler, des codes, un ensemble de moyens qui permettent de formuler une explication claire, ce qu'on appelle "les procédés explicatifs qui sont tout simplement des outils qui servent à ponctuer, renforcer et à confirmer les propos de l'orateur afin de faciliter la compréhension tel que les comportements non verbaux qui accompagnent le langage (mouvement des yeux, gestes, mimiques...).

Dans le processus d'enseignement/apprentissage et plus précisément dans une classe du FLE l'enseignant assume un rôle considérable ; son rôle va au-delà de la simple transmission de connaissances et la capacité de répondre à toutes les questions. Il est un facilitateur par l'utilisation des méthodes et des stratégies d'enseignement tels que les procédés explicatifs.

Les méthodes adoptées par l'enseignant jouent un rôle majeur dans sa pratique de classe et par conséquent sur les résultats obtenus avec ses apprenants c'est pourquoi nous avons mis l'accent sur l'une de ces stratégies : c'est la gestualité dans l'enseignement de la compréhension orale dans une classe de FLE. A propos de cela Colletta souligne que :

L'apprenant d'une langue étrangère, qu'il soit en classe de langue ou en pays d'accueil, est d'abord et avant tout confronté à une "parole" étrangère. Or dans la parole, la langue ne se présente jamais nue mais au contraire toujours habillé du costume de la voix du locuteur et du per dessus de ses attitudes, gestes, mimiques et regards. ¹

La gestuelle fait partie de la communication non verbale qui désigne ainsi l'ensemble du langage corporel ; avec ce type de communication l'enseignant va intervenir par son corps en produisant des gestes et des mimiques pour passer les sens et aider l'apprenant à comprendre des messages oraux sans faire traduire ce qu'il dit en langue maternelle. L'enseignant est comme un comédien ou un acteur, il utilise son corps et sa voix comme outils de travail, il les exploite en tant que stratégies de transmission et en tant qu'outils d'animation.

Notre travail de recherche s'intitule « le langage gestuel comme procédé explicatif dans une séance de compréhension de l'orale » (cas des apprenants de 3^e année primaire).

Nous avons choisi ce thème car pour ce niveau scolaire la communication non verbale est plus importante de ce qu'on peut exprimer en parlant. En fait les études montrent que les mots représentent seulement 7% de ce que nous disons c'est pourquoi les positions, les gestes et les mouvements de l'enseignant sont très importants dans la

¹ Colleta, Le corps et la voix de l'enseignant, sous la direction de Marion Tellier et Lucile Cadet. (2005, p32)

Introduction générale

compréhension du discours en classe de FLE à partir de ce contexte nous proposons la problématique suivante :

Le langage gestuel est un procédé explicatif fonctionnant comme une sorte de passage obligé dans une séance de compréhension de l'oral chez les apprenants de 3^{ème} AP.

En tentant de répondre à cette problématique nous émettons l'hypothèse suivante :

Le langage gestuel demeure un outil pédagogique indispensable et inéluctable dans l'enseignement /apprentissage de la compréhension orale en FLE à des débutant ; en associant le mot, la phrase ou l'expression prononcés avec le geste adéquat l'enseignant assure la compréhension, renforce l'engagement et favorise une meilleure mémorisation chez les apprenants.

Notre objectif de recherche est de voir quelles sont les stratégies de communication gestuelle adoptées par l'enseignant en classe de FLE et quel est leur impact sur la compréhension et l'apprentissage des élèves.

Nous avons choisi de travailler avec les 3^{èmes} années primaires car les élèves de ce niveau confrontent la langue française pour la première fois et ils rencontrent des difficultés de compréhension et d'appréhension du vocabulaire de cette langue étrangère.

Notre travail est organisé en deux grandes parties comportant chacune deux chapitres.

Dans la partie théorique, au premier chapitre intitulé « La communication et la compréhension orale au service de l'enseignement/apprentissage du FLE » nous avons proposé deux axes, dans lesquels nous avons abordé dans un premier temps : la communication et sa définition comme nous avons mis l'accent sur la communication non verbale et son rôle dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

Dans un deuxième temps, nous avons défini la compréhension orale et par la suite nous avons parlé de l'objectif de l'enseignement de la compréhension orale et sa place dans l'enseignement/apprentissage du FLE. À la fin de ce chapitre, nous avons présenté les supports utilisés pour enseigner l'oral et les étapes suivies.

Dans le deuxième chapitre nous avons abordé « Le geste comme procédé explicatif en classe du FLE » en commençant par la définition du geste, le geste pédagogique, la typologie des gestes et ses fonctions puis nous avons passé aux procédés explicatifs, le concept de l'explication et les typologies explicatives.

En ce qui concerne la partie pratique, nous avons utilisé une méthode analytique comparative par observation non participante et quantitative par questionnaire. Cette partie est divisée en deux chapitres. Un premier chapitre dans lequel nous avons présenté notre corpus, nous avons décrit le déroulement des séances d'observation et nous avons établi une analyse comparative entre deux séances de compréhension de l'oral. Dans le deuxième chapitre nous avons présenté également l'interprétation de la grille de l'observation et l'analyse du questionnaire destiné aux enseignants de 3 AP.

Partie I :

Cadre théorique

Chapitre 1

La communication et la compréhension

orale au service de l'enseignement /

apprentissage du FLE

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE

Enseigner une langue seconde ou étrangère a pour finalité de développer chez l'apprenant l'habilité à communiquer. La communication permet à la fois la transmission et la réception des informations comme elle permet aussi d'établir et de gérer les différentes relations entre les individus.

La compréhension orale est une activité axiale dans la l'enseignement/apprentissage d'une langue. Elle implique la capacité à comprendre et à interpréter efficacement les messages et les informations qui sont transmis par la voix, que ce soit lors d'une conversation, d'une présentation, d'une conférence, d'une émission de radio ou tout autre moyen audio.

1. La communication

1.1 Définition de la communication

Étymologiquement : la communication vient du latin « *partager quelque chose, mettre en commun* »²

La communication c'est le fait d'établir une relation avec une personne ou un groupe en transmettant un message.

Le dictionnaire le petit Larousse a défini la communication ainsi : « *n.f. Action de communiquer : être en communication avec quelqu'un (conversation téléphonique: prendre, recevoir une communication) . Action de communiquer quelque chose : avis, message, renseignement : communication d'une nouvelle : Moyen de liaison : voie de communication* »³

A partir de ces définitions, la communication est un moyen d'échange des informations, des connaissances, des idées entre deux personnes (émetteur, récepteur) ou plus.

Pour une communication réussie, l'émetteur et le récepteur doivent partager un code commun c'est-à-dire que le récepteur doit être capable de décoder le message et de l'interpréter. Cet échange dynamique d'informations place l'individu dans un cadre

²Définition de communication, voir : <http://lesdefinitions.fr/communication> (consulté le 13/02/2023)

³ Le dictionnaire du Petit LAROUSSE, Éd. Librairie Larousse, Paris, 2009, p.232

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE

de l'influence réciproque (avoir de l'influence sur les autres et être influencé à son tour).

1.2 Les types de la communication

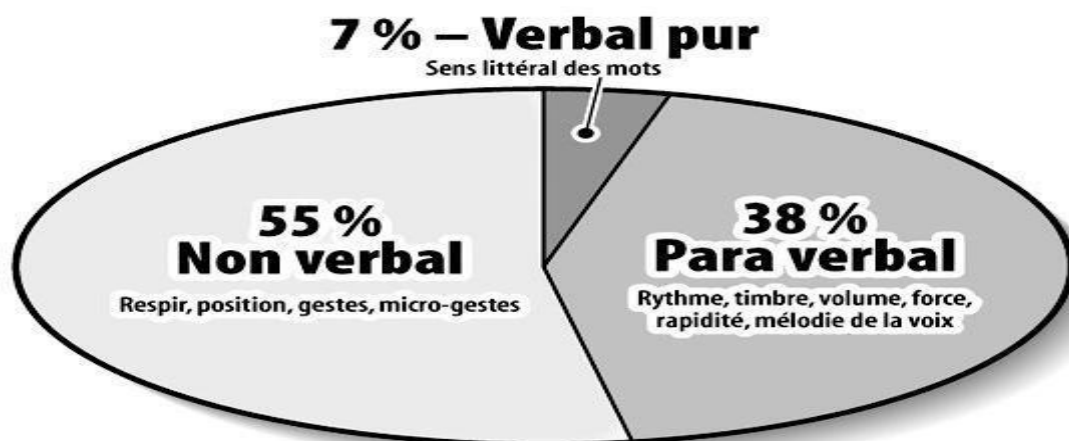
La communication est un processus d'échange d'informations entre des individus ou des groupes. Cela peut inclure la transmission de messages verbaux, non verbaux ou écrits à travers des canaux tels que la parole, le langage corporel, les signaux, les médias ou les technologies de l'information et de la communication.

Il existe différents types de communication : la communication verbale, la communication non verbale et la communication para-verbale.

Chacun de ces types de communication peut avoir ses propres caractéristiques, avantages et limites.

Mehrabian a réalisé de nombreuses analyses de situation de communication et a conclu que 55% de la communication vient de la communication non verbale et 38% vient de la manière dont les mots sont prononcés tandis que 7% de la communication vient du sens des mots. Alors, la communication non verbale fait une partie fondamentale de notre vie quotidienne c'est pourquoi nous allons mettre la lumière sur ce type de communication.

Informations sur la communication



Conception & mise en page de ©Martens Richard — 1^{er} septembre 1997, 22 & 23 février 1999, 26 juin 2000
D'après une étude américaine citée dans les formations de Programmation Neuro-Linguistique (PNL)

Figure 01 : D'après une étude américaine citée dans les formations de programmation neuro-linguistique

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE

1.2.1 La communication non verbale

La communication non verbale est une forme de communication qui ne repose pas sur les mots ou les expressions verbales, mais plutôt sur les signes, les gestes, les expressions faciales, la posture et la tonalité de la voix. Cela signifie que la communication non verbale peut transmettre des informations importantes sur les sentiments, les émotions, les attitudes et les intentions d'une personne, même si elle ne parle pas dans ce contexte M.WINCKLER estime que la communication non verbale est:

« le fait d'envoyer et de recevoir des messages sans passer par la parole mais au moyen des expressions du visage, des postures, des gestes, de bruits divers, Les choix vestimentaires, la coiffure, la position du corps, le maquillage, les mimiques sont tous des éléments de communication non verbale »⁴

Donc, la communication non verbale aide à compléter le message verbal et sert à le rendre plus compréhensif.

En général, la communication non verbale est une partie importante de la communication interpersonnelle car elle peut jouer un rôle important dans la façon dont nous comprenons les autres

Il est important de noter que la communication non verbale peut varier d'une culture à l'autre, il est donc important d'être conscient de ces différences et de les respecter.

Ce schéma montre les différents éléments composants la communication non verbale.

⁴M. WINCKLER , Qu'est-ce que la communication non-verbale? voir: <http://www.martinwinckler.com/spip.php?article461> (consulté le 13/02/2023)

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE



Figure 02 : Les éléments de la communication non-verbale

@tycani - 04/06/2020

1.3 Le rôle de la communication non verbale dans l'enseignement/apprentissage du FLE

La communication non verbale joue un rôle essentiel dans l'enseignement-apprentissage du français langue étrangère (FLE). En effet, la communication non verbale comprend tous les éléments de la communication qui ne sont pas liés aux mots ou au langage verbal, tels que les expressions faciales, les gestes, les postures, les regards, les mimiques, les mouvements du corps.

Dans le contexte de l'enseignement du FLE, la communication non verbale peut avoir un impact significatif sur la compréhension, l'apprentissage et l'acquisition de la langue française les apprenants. Elle peut aider à établir un environnement d'apprentissage positif et inclusif. Les sourires, les regards bienveillants, les gestes encourageants et les postures ouvertes de l'enseignant peuvent favoriser la confiance et la relation entre l'enseignant et les apprenants, ce qui peut contribuer à un meilleur

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE

apprentissage. TELLIER Marion a dit :

Le geste permet de capter et de maintenir l'attention des apprenants sur l'enseignant. Aussi, lorsque l'enseignant souhaite orienter regards et oreilles vers lui, il aura plutôt tendance à faire des signes convergents vers son visage ou corps, ou bien frapper dans ses mains.⁵

En outre, la communication non verbale peut être utilisée comme un moyen de renforcer la compréhension et la mémorisation du contenu linguistique. Par exemple, l'utilisation de gestes, d'expressions faciales et de mimiques appropriées peut aider à clarifier le sens d'un mot, d'une expression ou d'une phrase. C. Terrier affirme que :

«La communication non verbale : silence, geste, posture expressions faciales, ton de la voix, rythme de l'élocution, vêtement, complètent le message auditif, elle exprime les émotions, les sentiments, les valeurs, cette communication renforce et crédibilise le message verbal ...»⁶. L'enseignant peut également utiliser son corps et ses mouvements pour illustrer des concepts abstraits, des actions ou des situations de la vie réelle, ce qui peut aider les apprenants à mieux comprendre et retenir les nouvelles informations.

Pour une communication réussie au service de l'enseignement/apprentissage d'une langue, l'enseignant doit réaliser une complémentarité entre les trois catégories de communication : verbale, para-verbale et non verbale afin de faciliter la compréhension de ses apprenants et de développer leurs compétences de communication en langue étrangère.

2. La compréhension orale

2.1 Définitions de la compréhension orale

2.1.1-Qu'est-ce qu'on entend par la compréhension ?

La compréhension fait référence à la capacité de comprendre, d'interpréter et de saisir le sens ou la signification de quelque chose. Elle peut concerner divers domaines, tels que la compréhension d'un texte, d'un concept, d'une situation, d'une langue étrangère,

⁵ M, Tellier (2010), « Dire avec des gestes » in : Le Français dans le monde : Recherches et applications, Paris : Français dans le monde, p.4

⁶ Terrier, C. la communication non verbale. Article publié le 05/09/2013 ; en ligne <http://www.cterrier.com/cours/communication/60-non-verbal> (consulté le 20/02/2023)

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE

d'un problème, etc.

Le dictionnaire LAROUSSE a défini la compréhension comme :

« Action de comprendre le sens, le fonctionnement, la nature ...etc. de quelque chose
Faciliter la compréhension d'un texte. Aptitude à comprendre ; intelligence : Rapidité de compréhension »⁷

2.1.2- qu'est ce qu'on entend par l'oral ?

Le terme "oral" fait référence à la communication ou à l'échange d'informations qui se produit principalement par la voix et par le biais de la parole. Il s'agit d'une forme de communication verbale où les individus s'expriment directement les uns aux autres en utilisant des mots, des phrases et des tonalités de voix pour transmettre leurs idées, leurs opinions, leurs sentiments ou d'autres types d'informations.

Le HLT (Héritage Language teaching) a défini l'oral comme :

le deuxième grand domaine d'utilisation de la langue (au sens strict, il s'agit même du premier, car dans l'histoire de l'humanité et dans celle de presque tous les individus, les techniques culturelles d'écriture et de lecture n'apparaissent qu'après une longue période de communication exclusivement orale).

L'oral comprend deux aspects, l'écoute et la parole, autrement dit une dimension réceptive (écouter/compréhension orale) et productive (parler/expression orale). Par conséquent, la promotion de l'écoute tient un rôle égal à celle de la parole, et tout aussi important, dans le développement des compétences communicatives. ⁸

L'oral est défini par plusieurs spécialistes et dictionnaires aussi comme étant le fait d'écouter et de parler loin de l'écrit (compréhension orale et expression orale) qui se caractérise par la présence des interlocuteurs au même endroit et même moment la chose qui facilite l'usage du langage mimique, corporel et facilite la compréhension.

La compréhension orale est donc la capacité d'écouter et de comprendre le langage parlé. Cela implique d'interpréter et de donner un sens aux mots, aux phrases,

⁷ Dictionnaire de français Larousse

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/compr%C3%A9hension/17772> (consulté 05/02/2023)

⁸ <https://myheritagelanguage.com/fr/book/promoting-speaking-first-language/introduction/what-does-orality-mean/> (consulté le 08/02/2023)

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE

aux intonations et aux nuances de la voix. La compréhension orale joue un rôle essentiel dans la communication, car elle permet de saisir le message transmis lors d'une conversation, d'une conférence, d'une présentation, d'une émission de radio ou de tout autre type de communication verbale. Elle implique d'écouter attentivement, de traiter les informations auditives et de les relier à ses connaissances et à son expérience pour en extraire un sens.

La compréhension orale joue un rôle crucial dans le processus d'acquisition d'une langue, car elle permet aux apprenants de développer leur écoute, leur capacité à reconnaître et à comprendre les sons, les mots, les expressions et les structures grammaticales de la langue cible comme il le déclare Jean-Michel Ducrot en disant « *La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement* »⁹

2.2 L'objectif de l'enseignement de la compréhension de l'oral

Plusieurs recherches montrent que la réception orale est une compétence communicative très importante qui doit être développée chez les apprenants parce qu'elle leur permet de comprendre et d'interpréter correctement les messages et les informations transmises à l'oral. Cela permet d'acquérir les compétences nécessaires pour écouter attentivement, saisir le sens global, identifier les détails importants, reconnaître les intentions et les attitudes des locuteurs, et tirer des conclusions à partir des informations auditives.

⁹ Jean Michel Ducrot, l'enseignement de la compréhension orale : objectifs, support et démarche 2005. https://flecoree.files.wordpress.com/2011/04/comp_orale_ducrot.pdf (consulté le 10/02/2023)

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE

PORCHER affirme cette idée lorsqu'il dit :

« La compétence de réception orale est de loin la plus difficile à acquérir et c'est pourtant la plus indispensable. Son absence est anxiogène et place le sujet dans la plus grande "insécurité linguistique" »¹⁰

Dans le même sens Gurca ajoute :

Comprendre n'est pas une simple activité de réception : la compréhension de l'oral suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication sans oublier les facteurs extralinguistiques comme les gestes ou les mimiques. La compétence de la compréhension de l'oral est donc, et de loin, la plus difficile à acquérir, mais la plus indispensable.¹¹

Donc L'objectif principal de la maîtrise de cette compétence est de former un apprenant capable de comprendre, communiquer et exprimer en même temps, donc former un auditeur plus sûr de lui, plus autonome progressivement.

Jean Michel Ducrot explique dans son article « *l'enseignement de la compréhension orale* » que les objectifs d'apprentissage de la compréhension orale sont d'ordre lexical socioculturel, phonétique, discursif, morphosyntaxique...etc.

Il pense que les activités de compréhension orale aident l'apprenant à : Découvrir différents registres de langue en situation ;

- Découvrir des faits de civilisation ;
- Découvrir des accents différents ;
- Reconnaître des sons ;
- Repérer des mots-clés ;
- Comprendre globalement ;

¹⁰ Louis, Porcher, le français langue étrangère : émergence et enseignement d'une discipline, Paris, Hachette éducation CNDP, 1995, p .45.

¹¹ GURCA. Isabelle, Travailler la compréhension de l'oral, article publié en 08/03/2006.

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE

- Comprendre en détails ;
- Reconnaître des structures grammaticales en contexte ;
- Prendre des notes...

2.3 La place de la compréhension orale dans l'enseignement/apprentissage du FLE

La compréhension orale s'avère parmi les activités les plus difficiles, mais la plus importante. Elle est généralement placée au début de l'apprentissage. Elle permet aux apprenants d'installer des compétences qui lui permettent de communiquer aussi bien à l'oral qu'à l'écrit et d'accéder aux autres compétences langagières et communicatives. Elle devient l'une des étapes les plus essentielles dans l'enseignement/apprentissage du FLE ; aide l'apprenant à produire ou transmettre un message oral et comprendre le sens global de ce qu'il entend ou de ce qu'il voit (les gestes) comme affirme Dell Hymes dans le passage suivant : « *l'apprenant sera progressivement capable de repérer des informations de les hiérarchiser et de prendre des notes en ayant entendu des voix différentes de celle de l'enseignant ce qui aidera l'élève à mieux comprendre le français* »¹²

2.4 les supports utilisés pour l'enseignement de la compréhension orale

2.4.1 Documents sonores

C'est le support le plus utilisé pour ce type d'activité ; il s'agit d'ensemble d'informations constitué de l'enregistrement d'un signal sonore pendant une certaine durée et qui peut être reproduit en un signal audible comme les émissions radiophonique, télévisées ou des enregistrements audio (cassettes, CD, DVD).

2.4.2 Textes oralisés

Il est possible de travailler la compréhension orale à partir des textes lus par l'enseignant ou quelqu'un d'autre. Dans ce cas, le document doit être choisi avec prudence, contenant des éléments connus et inconnus par les élèves pour les aider à comprendre et à motiver leur curiosité.

Ces éléments sont adaptés au niveau de français des élèves pour qu'ils puissent

¹² HYMES D, 1999. Vers la compétence de communication, Didier, Paris, p 184.

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE

s'améliorer et avancer, et le lecteur a besoin de certaines conditions :

- Avoir une bonne articulation.
- Exprimer de manière vivante.
- Avoir une prononciation correcte.
- Parler à haute voix.
- Respecter le rythme, l'intonation, les pauses, les liaisons, les enchaînements...

2.5 les étapes de l'enseignement de la compréhension orale

La compréhension orale est un processus divisé en deux parties (entendre et décoder) c'est-à-dire l'écoute de sons et la compréhension du message. Pour faciliter l'apprentissage les didacticiens proposent une division pour cette tâche ; une démarche en trois temps : la pré-écoute / l'écoute / après l'écoute.

2.5.1 La pré-écoute

La pré-écoute est une préparation à l'écoute, c'est la première étape pour comprendre le message. Il ne s'agit pas d'écouter le document sonore, mais de donner des activités aux élèves (des indications sur le document, donner le thème et demander aux élèves des hypothèses, des informations sur le thème abordé etc..) pour les préparer et pour mobiliser toutes leurs connaissances sur le sujet. Par exemple, si le sujet est la santé, les auditeurs ouvrent tous les tiroirs de leur mémoire et rassemblent tout ce qu'ils savent sur ce sujet.

2.5.2 L'écoute

Liée à l'apprentissage des langues, la technique d'écoute est la compétence qui motive la compréhension orale : il s'agit d'écouter pour comprendre des informations globales, spécifiques, détaillées ou implicites. C'est la phase de réalisation et d'exploitation : l'apprenant écoute le discours oral et met en place de bonnes stratégies pour garder le contrôle de son écoute et ainsi l'orienter en fonction de son intention de communication. Comme affirme CARETTE : « *L'écoute orientée est constitutive de la compréhension orale* »¹³

¹³Carette, E. 2001. « Mieux apprendre à comprendre l'oral en langue étrangère ». In *Le Français dans le Monde. Recherches et applications*. Janvier 2001, pp.128-132). Paris : CLE International.²

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE

Il existe plusieurs types d'écoute :

- Écoute sélective : apprendre à écouter que les passages nécessaires à la réalisation de la tâche et ne pas entendre le reste. Dans cette écoute, l'apprenant est invité à sélectionner des informations spécifiques par rapport à d'autres informations en choisissant des réponses courtes et bien déterminées.
- Écoute globale : les apprenants doivent se concentrer sur la signification globale du support afin de limiter ses hypothèses de sens et avoir une idée générale sur le thème abordé.
- Écoute détaillée : apprendre à bien écouter et à analyser profondément le support. C'est pourquoi les apprenants doivent écouter le discours oral plusieurs fois soigneusement et prendre des notes ou repérer les mots connus.
- Écoute de veille : écouter sans véritable compréhension, cette écoute permet de préparer l'apprenant à une autre écoute dès qu'un mot ou groupe de mots déclenche un intérêt pour le discours.
- Écoute réactive : les apprenants écoutent attentivement et apprennent à utiliser ce qu'ils comprennent pour faire quelque chose, les apprenants apprennent aussi à mener deux opérations en même temps : choisir les informations les plus importantes et identifier les instants parfaits pour réagir.

2.5.3 La post écoute

C'est l'étape au cours de laquelle on donne aux apprenants l'occasion de partager oralement ce qu'ils ont compris, leurs impressions sur une question ou un point du document. Ils doivent savoir ce que l'on attend d'eux après l'écoute, c'est-à-dire quelles tâches ils seront amenés à accomplir. Les activités doivent permettre aux apprenants d'intégrer leurs nouvelles connaissances à leurs connaissances préalables par une mise en commun, une objectivation des stratégies utilisées et l'application de ces connaissances dans des activités etc.

Dans ce chapitre nous avons essayé de définir quelques notions dans notre travail de recherche, nous avons parlé de la communication et ses types tels que : verbal, non verbal, paraverbal. Nous avons mis la lumière sur la communication non verbale et son rôle dans l'enseignement apprentissage du FLE. Après nous avons parlé

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 01 : la communication et la compréhension orale au service de l'enseignement / apprentissage du FLE

de l'oral et beaucoup plus sur la Compréhension orale et sa place dans l'enseignement/apprentissage du FLE et Finalement, nous avons présenté les étapes de l'enseignement de cette dernière.

***Chapitre 02 : Le geste comme
procédés explicatif en classe de FLE***

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

La communication interpersonnelle repose sur un échange dynamique de pensées et de sentiments qui se fait à l'aide de mots mais aussi du regard, des expressions faciales, de la posture et de gestes impliquant un mouvement des membres supérieurs (Argyle, 1975 ; Corraze, 1980 ; Kendon, 2004).

La gestuelle, ou l'utilisation des mouvements du corps pour communiquer des idées, des émotions ou des intentions, est un procédé explicatif très efficace. En effet, la gestuelle permet d'ajouter une dimension visuelle à la communication verbale, renforçant ainsi l'impact et la compréhension du message.

Chaque enseignant déploie des stratégies propres à lui, il joue le rôle central dans la classe de langue, par son discours et sa méthode d'explication.

Dans ce chapitre, nous avons décidé de déterminer quels sont ces procédés explicatifs, et quels sont les intérêts qu'ils offrent pour faciliter la compréhension à l'élève. En basant sur les gestes pédagogiques, leurs types et leurs fonctions dans le processus d'enseignement/apprentissage.

Le geste

1. Définition du geste

Gillie Guilbert souligne « Geste vient de gestus , us, qui désigne aussi bien l'attitude de corps, le mouvement du corps , que le geste »¹⁴

Selon le Robert le geste est un :

- *Mouvement du corps (surtout des bras, des mains, de la tête), révélant un état d'esprit ou visant à exprimer, à exécuter.*
- *Acte, action¹⁵*

Le dictionnaire de Larousse a défini aussi le geste comme :

Mouvement du corps, principalement de la main, des bras, de la tête, porteur ou non de signification : Faire des gestes en parlant.

- *Manière de mouvoir le corps, les membres et, en particulier, manière de mouvoir les mains dans un but de préhension, de manipulation : Métier qui demande une précision dans le geste.*

¹⁴Gillie Guilbert "le corps de l'enseignant" (2001 :3)

¹⁵ Dictionnaires Le Robert (1951) <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/geste> (consulté le 05/03/2023)

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

- *Action remarquable qui frappe par sa générosité, sa noblesse, etc.*¹⁶

Suite à ces définitions le geste donc est un mouvement corporel, il peut être volontaire ou involontaire, afin d'effectuer plusieurs fonctions par exemple illustrer les mots, remplacer la parole, éviter le retour à la langue maternelle, exprimer ...etc.

1.1 La définition du geste pédagogique

L'enseignant est un grand gesticulateur, son corps et sa voix sont des instruments pédagogiques. Il les utilise pour aider l'apprenant dans son processus d'apprentissage, pour faciliter la compréhension et l'accès au sens, d'après l'utilisation de certaines attitudes et certains comportements tels que : le déplacement dans la classe, le changement de voix par l'enseignant de temps en temps, la gesticulation dans le but d'expliquer, d'animer et de manipuler son cours.

Selon Marion Tellier

*Le geste pédagogique est constitué d'un ensemble de manifestations non verbales créées par l'enseignant et qu'il utilise dans le but d'aider l'apprenant à saisir le sens verbal. Il peut apparaître sous différentes formes : mimiques faciales, mimes, gestes, attitudes/postures, gestes culturels (sous réserve qu'ils soient reconnus [compris par les apprenants]).*¹⁷

2. Les types de geste pédagogique

David McNeill est un linguiste américain connu pour ses travaux sur le langage gestuel et la communication non verbale. Dans le domaine de l'éducation, il a identifié deux grands types de gestes pédagogiques qui peuvent être utilisés pour faciliter l'apprentissage : les gestes Co-verbaux, les gestes-conventionnels ou emblèmes.

2.1 Les gestes Co-verbaux :

Les gestes Co-verbaux, connus aussi sous le nom de gestes accompagnateurs ou gestes illustreurs, sont des mouvements des mains, des bras, du visage et d'autres parties du corps qui accompagnent naturellement la parole lors de la communication

¹⁶ Larousse (2013), Paris : Larousse, p. 504. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/geste/36848> (consulté le 06/03/2023)

¹⁷ M.TELLIER (2004), L'impact du geste dans la compréhension d'une langue étrangère in : Faut-il parler pour apprendre ? Dialogues, verbalisation et apprentissages en situation de travail à l'école : acquis et questions vives, IUFM Nord Pas-de-Calais, Arras, 24-26 Mars 2004. Sur Cédérom

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

verbale. Ces gestes peuvent aider à renforcer, clarifier ou accentuer le message verbal. Ils peuvent également aider à exprimer des émotions et des attitudes, ou à établir et maintenir des relations sociales.

Marion Tellier, chercheur au laboratoire Parole et Langage de Aix-en-Provence déclare que : « *Chaque geste est une création individuelle, produit spontanément et le plus souvent de manière inconsciente* »¹⁸

Selon la théorie de Mac Neill, le geste et la parole font partie d'un seul et même système cognitif. Le système représente donc les deux aspects fondamentaux de la pensée : l'image et le verbal, assurant ainsi une certaine cohérence sémantique. Par exemple, quand on dit avoir "pêché un poisson gros comme ça", le geste servant à illustrer la taille du poisson est généralement cohérent avec la taille réelle.

Ce dernier a identifié quatre types de gestes :

2.1.1 Les gestes iconiques

Un geste iconique est un geste qui représente une idée, un objet ou une action de manière symbolique, sans utiliser de mots. « *Gestes qui sont en relation étroite avec le contenu sémantique verbal, de même signification ou de signification complémentaire. Ils révèlent l'image de mémoire du locuteur mais aussi son point de vue par rapport à l'image mentale* »¹⁹ Ces gestes sont souvent universels et peuvent être compris par des personnes de différentes cultures et de différentes langues. Les gestes iconiques peuvent être utilisés pour communiquer de manière efficace lorsque les mots ne sont pas disponibles ou ne suffisent pas. Par exemple, un hochement de tête peut être utilisé pour indiquer l'approbation ou la compréhension, tandis qu'un froncement de sourcils peut exprimer le doute ou la confusion. D'autres gestes courants incluent les mouvements des mains pour décrire la taille ou la forme d'un objet.

2.1.2 Les gestes déictiques

Ce sont des gestes de pointage qui servent à désigner un objet ou une personne. Ils peuvent être directs, comme pointer du doigt, ou indirects, comme orienter le

¹⁸ https://www.doctissimo.fr/html/psychologie/psycho_pour_tous/commun/15140-gestes-coverbaux.htm

¹⁹ TAHIR Kenza, (2015/2016), **L'impact de la gestuelle de l'enseignant sur la compréhension orale en classe de FLE** : Cas des apprenants de troisième année primaire, à Oum El Bouaghi mémoire de master, Sous la direction de : Mr. BOULSANE Réda

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

regard vers l'objet ou la personne en question.

« *Le plus souvent, gestes de pointage sur des éléments concrets de la situation ou des éléments abstraits du discours* »²⁰

2.1.3 Les gestes métaphoriques

Sont des mouvements physiques qui sont utilisés pour exprimer des concepts ou des idées abstraites, en utilisant des analogies visuelles et des associations avec des objets du monde physique. Par exemple, lever la main pour demander la parole, ce geste est considéré comme un geste métaphorique, car cela représente symboliquement le fait de prendre la parole. Ces gestes sont souvent utilisés inconsciemment, mais ils peuvent aussi être utilisés délibérément pour renforcer ou clarifier un message verbal, comme les gestes de la main pour signifier "oui" ou "non".

. P. BOGDANKA affirme que :

Ces gestes présentent les images des notions abstraites. Les gestes métaphoriques comme les gestes iconiques véhiculent un contenu relatif au contenu linguistique co-occurent mais ils diffèrent des iconiques par les faits que ce qu'ils véhiculent n'est pas susceptible d'être présenté visuellement. Ces gestes présentent plutôt un support visuel de la métaphore du contenu abstrait. ²¹

2.1.4 Les gestes de battement (Des gestes non représentationnels selon Rimé & Schiaratura, 1991)

Ce sont des gestes qui ont pour fonction de rythmer ou de marquer la parole. Ils peuvent inclure des mouvements de la tête, des mouvements de la main ou des mouvements du corps. Par exemple, hocher la tête pour marquer son approbation. Les gestes battements mettent en emphase le discours et le renforcent sans ajouter d'image supplémentaire comme il a dit P. BOGDANKA « *les battements apportent l'emphase sans apporter d'image à la proposition* » ²²

²⁰ <http://www.univ-lille1.fr/bust/-grisemine/pdf/extheses/503762>

²¹ P. BOGDANKA. (2002), *Le geste à la parole*, Toulouse : Presses universitaires du Mirail. p. 39

²² P. BOGDANKA, *op. Cit.* p.39

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE





| Type de gestes | | Description | Exemple |
|------------------------|---------------------------------------|--|---|
| Représentationnels | Déictiques | Pointage vers un objet ou une personne (présent ou absent) ou dans une direction | « Par ici »  |
| | Iconiques | Illustration d'un contenu verbal concret du discours | « Une boule »  |
| | Métaphoriques | Illustration d'un aspect abstrait du discours | « Une chose et l'autre »  |
| Non représentationnels | Marqueurs de discours (ou battements) | Mouvements simples et rapides d'accentuation rythmant le discours |  |

Figure 03 : Classification des différents types de gestes Co-verbaux (à partir de Rimé & Schiaratura, 1991, et de McNeill, 1992, 2000).

2.2 Les gestes conventionnels ou les emblèmes

Également appelés gestes sociaux, sont des comportements non verbaux qui sont largement acceptés dans une culture donnée et qui sont utilisés pour communiquer des informations, exprimer des émotions ou établir une relation sociale. Ces gestes ont un sens connu par la majorité des apprenants, ils dépendent de la culture du récepteur parce que la signification du geste varie d'une culture à l'autre : agiter la main pour dire au revoir ou pour attirer l'attention de quelqu'un, faire un signe de la tête pour dire bonjour ou au revoir...etc.

M. TELLIER estime que : « Mis à part les Co verbaux, l'attention des chercheurs se focalise également sur les emblèmes (gestes codifiés et propres à une culture) et les mimes que l'on utilise en général lorsque l'usage de la parole est impossible (bruit, distance, peur de déranger, etc.) »²³

²³ M. TELLIER (2008), *Dire avec des gestes* in : Le Français dans le monde : Recherches et

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

3. Les fonctions du geste pédagogique :

Les gestes pédagogiques peuvent jouer plusieurs rôles dans le processus d'enseignement/apprentissage (encourager, motiver, favoriser, faciliter...) M. Tellier (2006 et 2008b) a mis l'accent sur les trois fonctions principales : animer, informer et évaluer. Chaque fonction est elle-même divisée en sous fonctions.

3.1.1 La fonction d'information

Ce sont des gestes qui aident les apprenants à comprendre, ils peuvent prendre de nombreuses formes telles que des explications, des descriptions, des présentations ou des démonstrations.

Cette fonction se décompose de trois sous fonctions :

3.1.2 Les gestes d'information lexicale :

Sont des mouvements ou des gestes qui renseignent sur le sens d'un mot nouveau ou important dans la phrase, par exemple Faire le geste de dormir pour signifier le sommeil.

Les gestes d'information lexicale sont souvent utilisés et considérés comme la catégorie la plus importante comme l'affirme M. TELLIER:

Constituent la majeure partie de cette catégorie. Le geste est produit par l'enseignant pour illustrer un mot ou une idée de son discours oral. Il peut choisir d'illustrer un mot plutôt qu'un autre pour deux raisons principales (les deux pouvant être combinées) :

*(1) parce qu'il juge ce terme particulièrement important pour comprendre le sens global de la phrase (c'est le pivot) (2) parce qu'il suppose que ce mot est inconnu de l'apprenant et va lui poser problème.*²⁴

3.1.2 Les gestes d'information grammaticale

Sont des mouvements physiques ou des actions effectuées par l'enseignant pour marquer ou renforcer des aspects grammaticaux de leur discours. Ces gestes peuvent aider à clarifier le sens, l'intonation, l'émotion et l'organisation des phrases comme il affirme M. TELLIER « Parmi les gestes d'information, on trouve des gestes d'information grammaticale qui servent à

Applications, Paris : Français dans le monde pp.40-41

²⁴ M. TELLIER (2008), *Dire avec des gestes* in : Le Français dans le monde : Recherches et applications, Paris : Français dans le monde, p 42

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

transmettre des données relatives à la morphosyntaxe et à la temporalité.»²⁵ par exemple : l'enseignant peut lever les sourcils ou hausser les épaules pour montrer une surprise ou une incertitude. il peut également utiliser les deux mains pour exprimer le pluriel.

3.1.3 Les gestes d'information phonologique

Sont des mouvements qui sont utilisés pour faciliter la compréhension et à la production du langage parlé.

Ces gestes sont utilisés pour transmettre des informations sur la prononciation, le rythme et l'intonation d'un mot ou d'une phrase, « *Permettent de visualiser et de ressentir les caractéristiques prosodiques des phrases ou des mots prononcés. Les enseignants utilisent également ces gestes pour la production des sons.* »²⁶ par exemple : l'enseignant utilise sa bouche pour former des formes ou placer ses doigts sur la gorge pour montrer où et comment se produit certains sons dans la production des mots.

3.2 La fonction d'évaluation

Est une expression qui fait référence à la façon dont les enseignants évaluent les apprenants en fonction de leur comportement ou de leurs actions. Ce geste peut être positif ou négatif, et il peut être exprimé verbalement ou non-verbalement.

Par exemple, si un apprenant fait quelque chose de bien, un geste d'évaluation positif pourrait être de le féliciter ou de lui donner un compliment, ceci est confirmé par M Tellier, où il a dit « *Les gestes servant à féliciter/approuver apparaissent davantage à la fin de l'intervention de l'apprenant, ce qui permet à l'enseignant de sceller la fin de la réponse par une évaluation positive.* »²⁷ À l'inverse, si un apprenant fait quelque chose de mal, un geste d'évaluation négatif pourrait être de le réprimander ou de lui donner un avertissement.

²⁵ M.TELLIER (2004), L'impact du geste dans la compréhension d'une langue étrangère in : Faut-il parler pour apprendre ? Dialogues, verbalisation et apprentissages en situation de travail à l'école : acquis et questions vives, IUFM Nord Pas-de-Calais, Arras, 24-26 Mars 2004. Sur Cédérom

²⁶ <https://journals.openedition.org/apliut/626> (consulté le 10/04/2023)

²⁷ M. TELLIER, (2010), *Faire un geste pour l'apprentissage : Le geste pédagogique dans l'enseignement précoce* in : L'apprentissage et l'enseignement des langues vivantes à l'école. Impacts sur le développement de la langue maternelle, coll. « Enfance & Langages », Paris : L'Harmattan p.43

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

Les gestes d'évaluation peuvent également être non-verbaux, tels que des sourires ou des regards désapprobateurs. Ils peuvent être subtils ou évidents, et leur impact peut varier en fonction de la personne qui les reçoit.

3.3 La fonction d'animation

Il existe deux catégories d'animation :

- La gestion des activités de la classe :

Les gestes de gestion des activités de la classe sont des éléments clé de la réussite scolaire des élèves. L'enseignant organise des groupes, des activités, transforme les tables en forme U, ses gestes peuvent également pousser l'apprenant à communiquer, à mieux travailler, à être responsable et respectable.

Par exemple, l'enseignant dispose les enfants en cercle pour chanter une chanson.

- La gestion des interactions :

Les gestes de gestion des interactions sont des outils importants pour les enseignants afin d'organiser et de faciliter la prise de parole des élèves en classe. Ces gestes peuvent inclure des signes visuels, des signaux sonores ou des instructions verbales qui aident les élèves à comprendre quand ils peuvent parler, comment ils peuvent parler et quand ils doivent écouter.

L'enseignant peut utiliser ces gestes pour maintenir l'ordre et la discipline dans la classe, pour donner la parole aux élèves qui ont besoin de s'exprimer, pour encourager la participation de tous les élèves et pour favoriser l'interaction et la collaboration entre les élèves.

Par exemple, l'enseignant peut utiliser des gestes tels que lever la main pour demander la parole, incliner la tête pour encourager un élève à continuer à parler ou faire un signe de la main pour indiquer qu'il est temps de passer à un autre élève. Ces gestes peuvent également être associés à des consignes verbales pour aider les élèves à comprendre leur signification et leur utilisation.

En utilisant ces gestes de manière efficace, l'enseignant peut créer un environnement d'apprentissage positif et stimulant où les élèves se sentent encouragés à participer activement à la discussion et à échanger leurs idées et leurs connaissances avec leurs pairs.

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

Les procédés explicatifs

1- Le concept de l'explication

BERGERON et HARVEY définissent le concept de l'explication ainsi :

*D'un point de vue communicationnel, l'explication survient lorsqu'un problème de compréhension d'un phénomène ou d'adhérence du récepteur apparaît dans l'interaction et la perturbe. La prise de conscience de ce phénomène correspond à la phase de questionnement dans la séquence explicative [...]. Motivé par le désir de faire comprendre, l'enseignant cherche donc à établir un consensus avec les apprenants afin d'être bien reçu.*²⁸

Selon cette définition, l'explication est une indication ou un discours qui vise à faire comprendre et clarifier les problèmes de l'incompréhension des phénomènes, des choses difficiles à appréhender, des idées...etc.

Dans une classe, l'enseignant cherche toujours à transformer l'information aux apprenants avec une façon claire et une bonne explication, pour atteindre cet objectif il utilise des stratégies explicatives différentes pour les aider à bien apprendre et comprendre le sens.

En plus, CHARAUDEAU et MAINGUENEAU trouvent que l'explication a des formes diverses et revêt trois aspects :

- *1- Elucidation du sens : d'un mot, d'une unité lexicale, d'un fait ou d'un indice culturel.*
- *2- L'explicitation de règles ou de modes de fonctionnement.*
- *3- L'exploré explicatif : visant à introduire de nouveaux savoirs.*²⁹

Nul ne peut nier que l'explication recouvre une grande partie de la séquence didactique, elle est quasiment présente et se manifeste selon des procédés divers que nous allons traiter dans le titre qui va suivre

2-Les procédés explicatifs dans la classe de langue :

Dans une classe de langue et surtout quand les apprenants rencontrent la langue pour la première fois, l'enseignant de cette langue doit utiliser des stratégies différentes

²⁸Bergeron et Harvey, Le fonctionnement de l'explication dans le processus d'acquisition du sens en classe de langue », Genève, 2013, P.107 in <http://archive-ouverte-unige.ch> consulté le 15/03/2023

²⁹ CHARAUDEAU P., MAINGUENEAU D, Dictionnaire d'analyse du discours, SEUIL Paris 2002 P.101

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

pour transmettre son savoir et savoir-faire aux apprenants.

L'acte d'enseignement/apprentissage de FLE exige l'utilisation des techniques et des outils afin de faciliter l'explication et la compréhension.

Ces procédés sont définis comme :

« Des outils pour apporter des explications supplémentaires afin d'enrichir vos textes ainsi en faciliter la compréhension. De plus, dans le cadre d'un texte informatif ou argumentatif, cela peut être fort utile pour assurer la crédibilité de vos propos en précisant vos références par exemple. »³⁰

Donc, les procédés explicatifs sont des moyens employés par l'enseignant quand il essaie de simplifier et clarifier l'information. En outre, ils permettent d'accéder au sens exact d'une manière efficace.

FATIMA CHNANE DAVIN et JEAN PIERRE CUQ affirment que les procédés explicatifs sont : *« une partie importante du discours de l'enseignant est consacrée à l'explication du sens des mots ou des textes »³¹*. Avec lesquels l'enseignant peut agir l'apprenant à comprendre, il ne peut pas expliquer sans faire recours à des procédés explicatifs.

L'enseignant doit utiliser tous types de procédés explicatifs pour qu'il puisse réussir son activité en classe et pour que l'apprenant arrive à comprendre ce que l'enseignant lui a dit en langue étrangère.

Grâce aux procédés explicatifs, la transmission des informations sera facile et accessible dans toutes les activités notamment dans l'étude des textes, ses objectifs se sont de solliciter et encourager les apprenants de s'exprimer verbalement et d'améliorer les performances explicatives et compréhensives de l'apprenant.

3- La typologie explicative

3-1 La reformulation :

Ce procédé est fréquemment utilisé par les enseignants de FLE.

ARCAND et BOURBEAU estiment que :

« La reformulation exprime autrement le contenu qu'elle reprend. Quelques formules s'introduisent : X ou, pour être plus claire, Y ; X ou, si vous préférez, Y ; X ou, plus

³⁰ La définition des procédés explicatifs in : lacroiseef.wordpress.com le 15/03/2023

³¹ Les procédés explicatifs in www.academia.edu (consultée le 15/03/2023)

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

Simplement, Y, La reformulation a tantôt le même sens que l'élément expliqué, tantôt un sens contraire, tantôt un sens plus général ou plus restreint. »³²

Alors, la reformulation est la prise d'une explication sous une forme différente afin de dire autrement avec des termes plus simples de même sens pour rendre la compréhension plus facile.

Pour reformuler, l'enseignant utilise les expressions suivantes : c'est-à-dire, en d'autres termes, autrement dit, ce que veut dire que, bref...etc.

3.2 La définition :

Cela consiste à expliquer quelque chose en donnant une définition précise. Par exemple, si vous expliquez ce qu'est une pomme, vous pourriez dire : "Une pomme est un fruit comestible qui pousse sur un arbre".

Ce procédé sert à « Donner le sens d'un mot à l'intérieur d'un texte ».

ARCAND et BOURBEAU affirment que la définition :

Permet de distinguer clairement un objet de tous les autres. Avec elle, l'émetteur (enseignant en classe) se sert de mots simples dans deux buts : Pour révéler le contenu d'un mot qu'il suppose inconnu de ses récepteurs. (Les apprenant). Pour préciser le sens d'un terme même connu, afin de s'assurer que les récepteurs lui accordent la même valeur que lui.³³

Donc, la définition donne la signification exacte d'un mot dans le texte par rapport aux autres mots, elle permet de clarifier et décrire les choses et les phénomènes. Le procédé de définition sert à expliquer un mot rare.

Pour définir, on utilise généralement : est/c'est, les parenthèses, les deux virgules...etc.

3.3 L'illustration :

Cela consiste à utiliser des exemples concrets pour expliquer quelque chose.

C'est le fait de rendre les textes plus clairs, ce procédé sert à donner des exemples ou présenter des images, des schémas, des cartes et des références...

ARCAND et BOURBEAU estiment que : « [...] Dans les nombreux cas où la

³² ARCAND, R. et BOURBEAU « La communication efficace », éd. CEC, Canada, 1995, P.161

³³ARCAND, R. et BOURBEAU Les procédés explicatif, cité dans le site <http://www.alloprof.qc.ca/fr> consulté le 16/03/2032

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

situation de communication n'exige pas qu'on fournisse une multitude de détails, il vaut mieux choisir le graphique. »³⁴

En effet, les graphiques sont considérés comme des illustrations qui permettent de faciliter la compréhension et clarifier les textes et les phénomènes qui sont difficiles à expliquer en mot ou avec des expressions.

3.4 La comparaison :

« La comparaison met en parallèle deux réalités en soulignant leurs ressemblances ou leurs différences »³⁵ Ce procédé consiste à rapprocher deux objets, deux éléments qu'il existe entre eux un rapport d'analogie, comme il consiste à établir une comparaison entre quelque chose de connu et quelque chose de moins connu pour mieux l'expliquer.

Une ressemblance peut être introduite par des termes comme : pareil à, semblable, comme, de la même façon ...

Une différence est introduite par des termes comme : contrairement à, à l'opposé, alors que ...etc.

3.5 Le langage gestuel :

Le geste est une activité corporelle réalisée pour des buts éducationnels c'est de faire passer un message verbal d'une manière indirecte sans faire recours à la parole.

M. Tellier définit le geste pédagogique : *« un geste des bras et des mains (mais il peut aussi être composé de mimiques faciales) utilisé par l'enseignant de langue dans un but pédagogique »³⁶*

Donc le geste pédagogique est un support non verbal utilisé par l'enseignant pour des intentions pédagogiques, qui sert à faciliter la transmission des connaissances pour que l'élève arrive à bien comprendre.

3.6 L'exemple :

Il s'agit d'illustrer une idée ou un concept en utilisant des cas concrets.

MANZOTTI a dit :

Le but du segment ayant la fonction d'exemplification est de faciliter la tâche

³⁴ ARCAND R. et BOURBEAU op.cit. PP 164- 165

³⁵<https://abcdufancais.com/2021/11/16/les-differents-procedes-explicatifs/>

³⁶ M, Tellier (2008). Op cit, p.41

CADRE THÉORIQUE

Chapitre 02 : le geste comme procédés explicatif en classe de FLE

du destinataire, tâche qui peut consister dans le fait d'accepter la vérité d'une assertion, d'exécuter une demande, de répondre à une question ou simplement de comprendre à fond une affirmation ou d'en mesurer la portée
.37

Donc, l'exemplification intervient pour donner à l'apprenant quelques précisions, pour argumenter des informations données par une sorte d'application concrète dans la vie de tous les jours, et pour permettre aux enseignants de confirmer les explications des éléments enseignés.

Pour donner des exemples, on utilise des expressions comme : Par exemple, c'est le cas de, tel que, comme, en effet... etc.

Conclusion

A l'issue de ce chapitre nous avons pu affirmer qu'il y a une multitude de procédés utilisés par les enseignants de langue afin d'améliorer les compétences orales et écrites des apprenants et de faciliter leurs compréhensions.

Nous avons mis la lumière sur le langage gestuel qui joue en effet un rôle très important dans la classe du (FLE) parce qu'en FLE les apprenants peuvent avoir des niveaux de compétence linguistique très différents, ce qui rend la communication verbale difficile, Le langage gestuel peut les aider à combler ces lacunes en les permettant de comprendre et communiquer facilement et efficacement malgré les barrières linguistiques.

Enfin, le langage gestuel peut également aider à créer une atmosphère positive et encourageante dans la classe. Les apprenants peuvent se sentir plus à l'aise en utilisant des gestes pour communiquer, ce qui peut aider à réduire leur anxiété linguistique et à encourager leur participation active.

³⁷ Par exemple : une procédure d'exemplification in <http://perso.ens-lyon.fr> consulté le 20/03/2023

Partie 02 :

Cadre pratique

Chapitre 1 :

Méthodologie et recueil des données

Après avoir présenté le cadre théorique de notre travail de recherche, nous allons commencer cette deuxième partie pratique afin de répondre à notre problématique et pour renforcer nos éléments théoriques.

Cette étude s'appuie sur deux outils d'investigation, le premier outil c'est une observation non participante menée au sein d'une classe de 3 AP et portée sur le langage gestuel comme outil pédagogique pour améliorer la compréhension orale chez les apprenants de troisième année primaire, et le deuxième un questionnaire destiné aux apprenants.

Notre objectif principal est de décrire l'influence du langage gestuel sur la compréhension des apprenants de 3AP.

Pour cela nous avons choisi d'assister deux séances de compréhension orale et de faire une observation non participante comparative afin d'avoir l'impact de l'utilisation des gestes sur la compréhension des élèves.

1-Rappel des objectifs et des hypothèses de la recherche

Le but principal de notre recherche est de décrire et d'expliquer l'impact positif du langage gestuel dans l'enseignement de la compréhension orale dans une classe de FLE chez les apprenants de 3ème année primaire.

Afin de soutenir notre problématique, nous avons émis l'hypothèse suivante :

- Le langage gestuel demeure un outil indispensable et inéluctable dans l'enseignement /apprentissage de la compréhension orale en FLE pour des débutants. En associant le mot prononcé, la phrase ou expression prononcées avec le geste qui correspond (adéquat) "geste de toutes parties du corps" les enseignants peuvent faciliter la compréhension, renforcer l'engagement des apprenants et favoriser une meilleure mémorisation des informations linguistiques sans faire recours à la langue maternelle ni à l'image.

2-Le corpus

Le corpus est constitué d'une observation non participante dans des séances de compréhension orale afin de savoir l'impact de l'utilisation des gestes sur la compréhension des apprenants de 3AP. Il est constitué aussi des réponses d'un questionnaire destiné aux enseignants de FLE de cycle primaire.

3- Le public visé

Au cycle primaire, nous avons choisi les élèves de la 3AP parce qu'ils sont face, pour la première fois, à une nouvelle langue à apprendre et à une nouvelle expérience ; l'enseignant doit faire des efforts pour transmettre l'information de façon simple et claire sans faire le recours ni à la langue maternelle ni aux autres procédés explicatifs (les images, les exemples...) Mais aux comportements gestuels.

Les élèves de 3ème AP étudient le français 3 heures par semaine.

4- L'échantillon

Notre échantillon est composé de 41 élèves âgés entre 8-9 ans, répartis entre 16 filles et 25 garçons. L'enseignant de cette classe a une expérience de 27 ans dans le domaine de l'enseignement.

5- Le lieu de l'expérimentation

Notre champ d'expérimentation est le cycle primaire, et plus précisément la classe de 3ème AP à l'école Aissaoui Ahmed qui se situe au village de Nouadria commune Ain ben beida wilaya de Guelma. Cette école n'est pas très ancienne, elle contient 5 salles de classe, une cour, une cantine.

Pour les enseignants dans cette école il y a un seul enseignant de français et cinq d'arabe.

6- La méthode de recherche

Nous avons choisi la méthode descriptive et comparative au même temps analytique :

- Elle est descriptive parce qu'elle nous permet de décrire le déroulement des séances de compréhension orale et le comportement et les attitudes de l'enseignant et de ses apprenants (le langage gestuel et son influence).
- Elle est comparative parce qu'elle nous permet de faire une étude comparative de l'observation de deux séances de compréhension de l'oral.
- Elle est analytique parce qu'elle nous permet de faire l'analyse et l'interprétation des résultats que nous avons obtenus.

7-Présentation des outils d'investigation

7-1 L'observation

Jean-Pierre Cuq a défini l'observation comme suit : « porter une attention méthodique lors de l'étude d'un phénomène pour en préciser les contours et les

limites, en interpréter les faits saillants, en démêler les enjeux, en identifier les Problèmes »

L'observation est souvent utilisée pour recueillir des données dans des études scientifiques ou des enquêtes, et peuvent également être utilisées pour aider à prendre des décisions dans les entreprises ou la gestion des ressources naturelles.

Pour le faire nous avons opté pour une observation non participante.

7-2-Le déroulement de L'observation

Après avoir obtenu notre permis d'accès à l'école précité nous avons pu assister à deux séances de compréhension orale, la première s'est déroulée le mardi 07 Février 2023, de 9 :45 jusqu'à 11 :15, alors que la deuxième a eu lieu le dimanche 19 Février 2023, de 10 :30 jusqu'à 11 :15.

7-3-La première séance d'observation

Classe : 3ème AP

Projet : En famille

Séquence 2 : Qu'est-ce que tu veux manger ?

Durée : 1h30min

Activité : Oral compréhension

Acte de parole : Demander un objet/Répondre à une question

Compétence visée : Construire le sens d'un message oral en réception

Objectif d'apprentissage : Développer les capacités de l'écoute chez l'apprenant /
Comprendre un message oral

Matériel didactique : Les scénettes d'expression orale et le Manuel scolaire

Profil gestuel de l'enseignant :

- **Le déplacement**

Mobile immobile

- **Utilisation des gestes**

Exagérée Normale Rare

- **Types de gestes utilisés**

| Geste | Très utilisé | Utilisé | Rarement utilisé | Non utilisé |
|---------------------|---------------------|----------------|-------------------------|--------------------|
| Iconique | + | | | |
| Déictique | + | | | |
| Métaphorique | | + | | |
| Battement | | + | | |
| Emblème | | | + | |

7.3.1 Déroulement de la séance

Tout d’abord, nous avons bien expliqué à l’enseignant notre projet de travail avant de commencer le cours. Nous avons demandé à l’enseignant de faire le maximum de gestes dans cette séance.

Au début de cette séance d’observation, nous avons remarqué que lorsque l’enseignant entrait dans la classe les élèves saluent son enseignant à haute voix “ Bonjour monsieur” l’enseignant a répondu “Bonjour tout le monde”.

Les apprenants ont commencé à faire sortir leurs affaires en faisant un peu de bruit, en ce temps l’enseignant a posé la question “ Quel est la date d'aujourd'hui”, il insiste sur le lever des doigts avant de répondre, il lève son index vers le haut, les apprenants commencent à participer, il désigne par son doigt (uniquement sans parler) des apprenants différents.

L’enseignant fait coller les scénettes d’expression orale après, il a fait un rappel des membres de la famille (Maman, Papa, Mon frère, Ma sœur, grand-père, grande mère, oncle, tante...) pour éveiller leur intérêt et les mettre dans la situation.

Après, il a demandé aux apprenants d’ouvrir le livre page 41, nous avons remarqué qu’il a utilisé ses doigts pour préciser la page.

Les apprenants doivent avoir tout le support visuel sous les yeux à savoir c'est une affiche dans le manuel scolaire.

Le cours a commencé, dans ce temps l'enseignant a demandé à ses élèves de faire observer bien les images de cette page après il a posé les questions suivantes :

- Combien y a-t-il d'images ? en utilisant le geste de compter avec les doigts de sa main (Il y a 2 images)
- Que voyez-vous en première image ? en pointant son doigt vers son œil et sur l'image (Je vois une famille)
- Où sont-ils ? en utilisant sa main pour faire le geste de position (Ils sont dans la cuisine)

Que voyez-vous en deuxième image ? en mettant son doigt sur l'image (2 garçons et leur oncle)

- Il a accepté toutes les réponses même si elles sont fausses.

- La 1ère écoute : image 1

L'enseignant a demandé aux apprenants d'observer l'image 1 et d'écouter le dialogue.



Figure 01 : Photo prise de manuel scolaire de 3AP. Page 41

L'enseignant a commencé à lire ce dialogue à haute voix avec une prononciation correcte et une intonation remarquable, il explique tous les mots et les expressions du texte par des gestes c'est-à-dire il parle tout en gesticulant pour

faciliter la compréhension chez les apprenants. Les apprenants étaient interactifs et ont bien réagi avec l'enseignant.

Lorsque les élèves ont reconnu la signification d'un mot ils ont réagi spontanément en utilisant le français et dans certain cas l'arabe, l'enseignant a évité la traduction en langue maternelle et l'en a remplacé par des gestes qui servent à pousser l'élève à réfléchir pour trouver le mot qui a interprété ce geste utilisé.

Après il a posé des questions de compréhension :

- Où sont les personnages ? -Qui sont-ils ?

Les élèves répondaient.

- La 2ème écoute : image 2

L'enseignant a demandé aux apprenants d'observer l'image 2 et en même temps d'écouter le dialogue avec lui.



Figure 02 : Photo prise de manuel scolaire de 3AP. Page 41

Comme la première écoute l'enseignant a utilisé la même méthode, il a lu le dialogue puis il a posé les questions suivantes :

- Que dit oncle Nabil ? Que répond fodil ? -
Que dit Moustapha ?

Les élèves répondaient.

- Moment d'évaluations

À la fin de cette séance, l'enseignant a demandé aux apprenants de faire jouer la saynète en utilisant un langage non verbal.

L'enseignant se base beaucoup plus sur l'utilisation des gestes et des mouvements corporels que le recours à la langue maternelle pour expliquer et faciliter la compréhension aux apprenants.

L'objectif terminal que L'enseignant cherche de développer les capacités de l'écoute chez les apprenants et leur apprendre à demander un objet.



Figure 03 :

7-4-La deuxième séance d'observation

Cour : 3ème AP

Projet : En famille

Séquence 3 : Tu as quel âge ?

Durée : 1h30min

Activité : Oral compréhension

Acte de parole : Demander et dire son âge

Compétence visée : Construire le sens d'un message oral en réception

Objectif d'apprentissage : Développer les capacités de l'écoute chez l'apprenant /
Comprendre un message oral

Matériel didactique : Support audio, Les scénettes d'expression orale et le manuel scolaire

Le profil gestuel de l'enseignant

- Le déplacement

Mobile immobile

- Utilisation des gestes

Exagérée normale rare

7.4.1 Déroulement de la séance

Comme l'enseignant savait à l'avance que nous allons faire une observation afin de prendre des notes sur le rôle de l'enseignant Comme gesticulateur pour assurer la compréhension à ses élèves. Donc, il a essayé dans cette séance de n'a pas utilisé le langage gestuel pour nous aider à connaître l'impact de l'utilisation des gestes sur la compréhension des élèves.

Au début de cette deuxième séance d'observation, l'enseignant a posé la question suivante : Quelle est la date d'aujourd'hui ? ensuite pour éveiller leur intérêt il a demandé aux apprenants de se présenter et dire leur âge.

Dans cette séance l'enseignant a utilisé un support audio, il a demandé à ses apprenants d'ouvrir le livre page 49 mais cette fois ci, il n'a pas utilisé ses doigts pour préciser la page, nous avons remarqué que la plupart des élèves ont commencé à poser la question "Combien ?" (La majorité des élèves ont posé la question en arabe)

Le cours a commencé, dans ce temps l'enseignant a demandé aux élèves de bien observer les images de cette page après il a posé quelques questions.

Comme la première séance il a suivi la même méthode (1ère écoute/ 2ème écoute) mais cette fois avec l'utilisation du support audio pour écouter le dialogue. Il a demandé aux apprenants de bien écouter le dialogue avant de poser les questions.



Figure 04 : Photo prise de manuel scolaire de 3AP. Page 49

Contrairement à la première séance, l'enseignant n'utilise aucune technique pour aider les apprenants à comprendre le sens, le recours aux gestes est très rare nous remarquons que les apprenants n'étaient pas interactifs et qu'ils ont des signes d'interrogations sur les visages ils ne comprennent pas ce qu'il dit.

L'enseignant a essayé de remplacer les mots difficiles de ce dialogue par d'autres synonymes plus faciles pour aider les apprenants à comprendre un peu.

7.5 Grille d'évaluation de l'utilisation et de l'abandon des gestes par

l'enseignant dans les deux séances d'observation :

| Profil de l'apprenant | L'enseignant utilise les gestes | L'enseignant n'utilise pas les gestes |
|-------------------------------|--|--|
| Capacité de comprendre | Élevé | Faible |
| Participation | 30 élèves | 10 élèves |
| Motivation | Très motivé | Désintéressé |
| Mémorisation | Mémorisation Rapide | Aucune Mémorisation |

8. Le questionnaire

8.1 Présentation du questionnaire

Un questionnaire est un ensemble de questions structurées posées à un individu ou à un groupe de personnes. Cet outil d'investigation permet de recueillir des informations ou des opinions sur un sujet donné. Angers le définit dans son livre *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines* en tant « *qu'une technique directe d'investigation scientifique auprès d'individus qui permet de l'interroger d'une façon directive et de faire un prélèvement quantitatif* » (2015 ; p 183).

Le questionnaire, que nous venons d'élaborer, est destiné à 25 enseignants(e)s de troisième année primaire, Il est constitué d'une série de 12 questions qui sont variées, simples, précises et sans ambiguïté de nature fermées à réponses multiples et ouvertes.

L'objectif premier de ce questionnaire est de voir si Le langage gestuel demeure un outil indispensable et inéluctable dans l'enseignement /apprentissage de la compréhension orale en FLE pour des débutants et les activités qui nécessitent le plus recours au geste.

Chapitre 02 :

Analyse Et interprétation des

Données

CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

1. Interprétation de la grille :

En assistant aux séances d'observation, nous avons remarqué l'immense différence entre l'enseignement avec et sans langage gestuel.

Dans la séance où la langue gestuelle est largement utilisée (iconique, déictique, métaphorique, battement...) L'enseignant était dynamique, actif, il se déplaçait dans toute la classe et donnait de sa personne physique pour attirer l'attention des apprenants.

Nous avons remarqué ainsi que la majorité des apprenants ont bien compris ce que l'enseignant dit sans le retour à la langue maternelle, ils ont participé et réagit admirablement à leurs apprentissages. La gestuelle les aide beaucoup, elle renforce la communication verbale et visuelle en leur permettant une meilleure transformation de l'information.

Nous avons remarqué aussi que les gestes peuvent également aider les apprenants à clarifier leurs concepts abstraits et compliqués en les associant à des images et des représentations physiques la chose qui les permet de participer et réagir avec l'enseignant. La gestuelle sert aussi à attirer leurs attentions et rend la présentation plus dynamique et intéressante.

La présence des gestes exerçait ainsi un effet positif sur la mémorisation, nous avons remarqué qu'elle permettait aux apprenants une mémorisation rapide et facile, l'apprenant se souvenait du mot ou de phrase en question qu'à la vue du geste qui l'illustre.

Contrairement à la séance où la langue gestuelle est rarement présente, nous avons remarqué que l'enseignant était statique et les élèves n'étaient pas actifs comme l'autre séance et la plupart d'entre eux n'ont pas participé pour répondre aux questions posées par l'enseignant. Nous avons remarqué aussi qu'ils n'arrivaient ni à comprendre ni à mémoriser et la majorité d'entre eux étaient désintéressés. Ils ont trouvé beaucoup de difficultés surtout de saisir et retenir ce que l'enseignant dit la chose qui laisse son objectif n'est pas atteint (l'enseignant se trouve dans l'obligation d'utiliser la langue maternelle).

CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

Donc, la gestuelle de l'enseignant contribue parfaitement à l'amélioration de la situation d'enseignement/apprentissage en général et de la compréhension orale en particulier.

2. Analyse des données recueillies du questionnaire

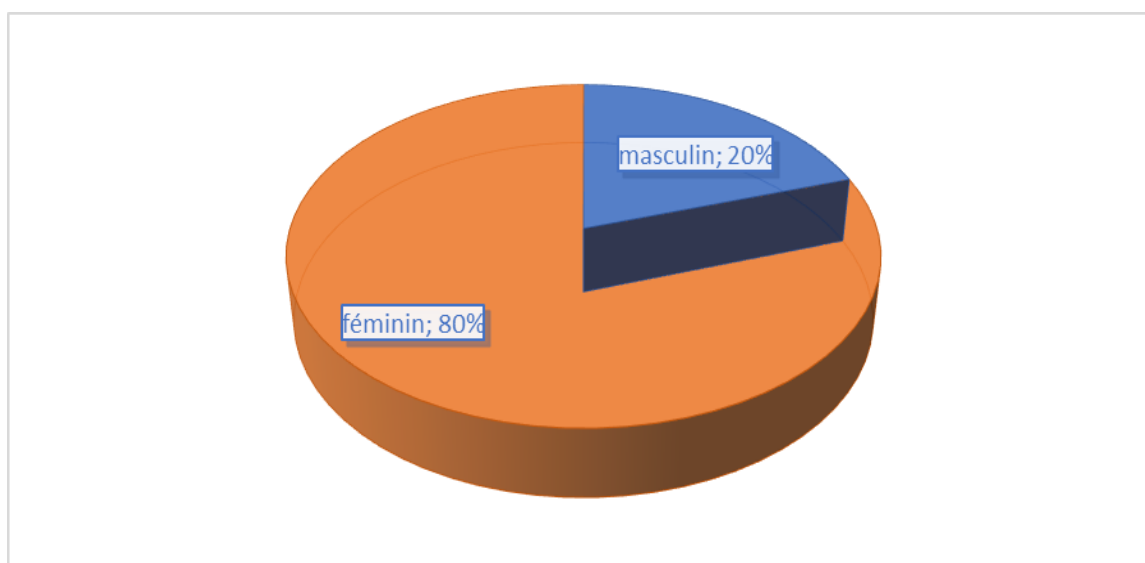
- Analyse des données personnelles

1- Le sexe des enseignants interrogés :

| Sexe | Masculin | Féminin |
|-----------|----------|---------|
| Nombre/25 | 5 | 20 |
| % | 20 | 80 |

Tableau 01

Graphique 01



Commentaires

D'après les données exposées dans le tableau et le graphique N°01, nous remarquons que le nombre des enseignantes dépasse la moitié du total en représentant 80%. Ce pourcentage nous explique que l'enseignement est un métier choisi beaucoup plus par les femmes, c'est un milieu féminin par excellence.

Nous pouvons également dire que le sexe est l'un des facteurs qui influencent la production des gestes parce que, majoritairement ce sont les femmes qui gesticulent

CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

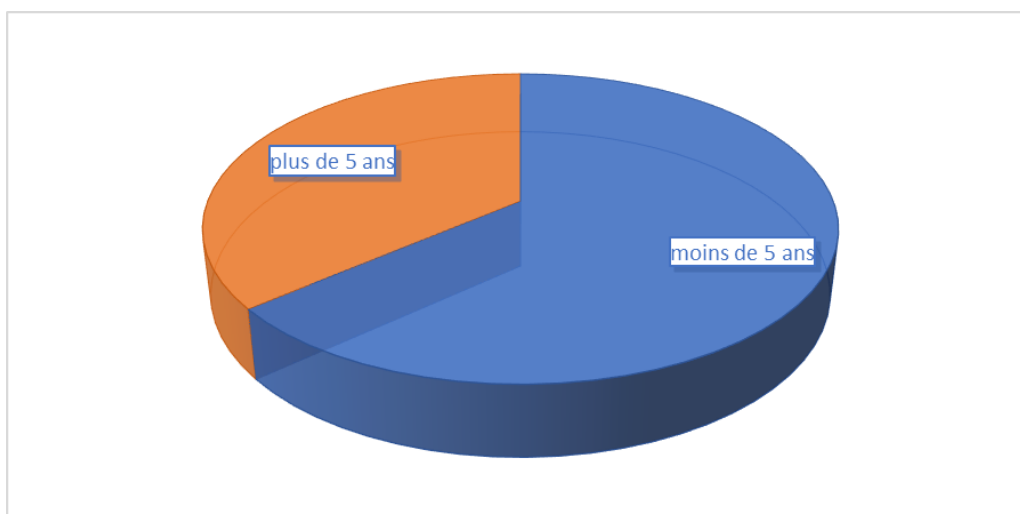
plus que les hommes.

2- L'expérience professionnelle

| Nb d'années | Moins de 5 ans | Plus de 5 ans |
|------------------|----------------|---------------|
| Nb d'enseignants | 16 | 9 |
| Pourcentage % | 64 | 36 |

Tableau 02

Graphique02 :



Commentaires

D'après les résultats obtenus, nous constatons que 64 % des enseignants ont moins de cinq ans d'expérience et 36 % ont plus de cinq ans. Le pourcentage le plus élevé a été enregistré auprès des enseignants les moins expérimentés, nous pouvons dire que ces derniers vu leur expérience limitée font le plus recours à leur corps et gesticulent plus que les anciens enseignants afin de pouvoir gérer le cours. Les enseignants qui ont plus de cinq vu leur connaissance et leur professionnalisme dans le domaine de l'enseignement ne rencontrent pas beaucoup des obstacles pour transmettre le savoir donc en faisant le moins d'efforts.

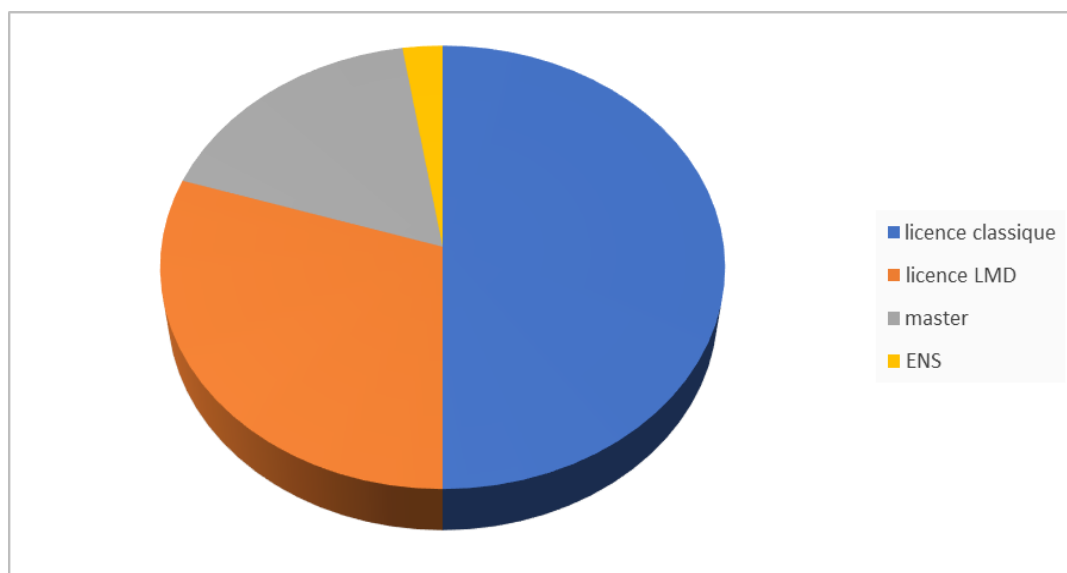
CADRE PRATIQUE
Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

3- Le diplôme obtenu

| Diplôme | Licence classique | Licence LMD | Master | ENS |
|----------------------|--------------------------|--------------------|---------------|------------|
| Nombre/25 | 5 | 12 | 7 | 1 |
| Pourcentage % | 20% | 48% | 28% | 4% |

Tableau 03

Graphique 03 :



Commentaires

D'après les résultats obtenus, nous constatons que 64 % des enseignants ont moins de cinq ans d'expérience et 36 % ont plus de cinq ans. Le pourcentage le plus élevé a été enregistré auprès des enseignants les moins expérimentés, nous suggérons que ces derniers vu leur expérience limitée font le plus recours à leur corps et gesticulent plus que les anciens enseignants afin de pouvoir gérer le cours. Les enseignants qui ont plus de cinq ans vu leur connaissance et leur professionnalisme dans le domaine de l'enseignement ne rencontrent pas beaucoup d'obstacles pour transmettre le savoir donc en faisant le moins d'efforts.

CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

2 Analyse des données et interprétation des résultats :

- *Question 01*

« Quelles sont les activités d'apprentissage planifiées pour les apprenants de 3AP ? »

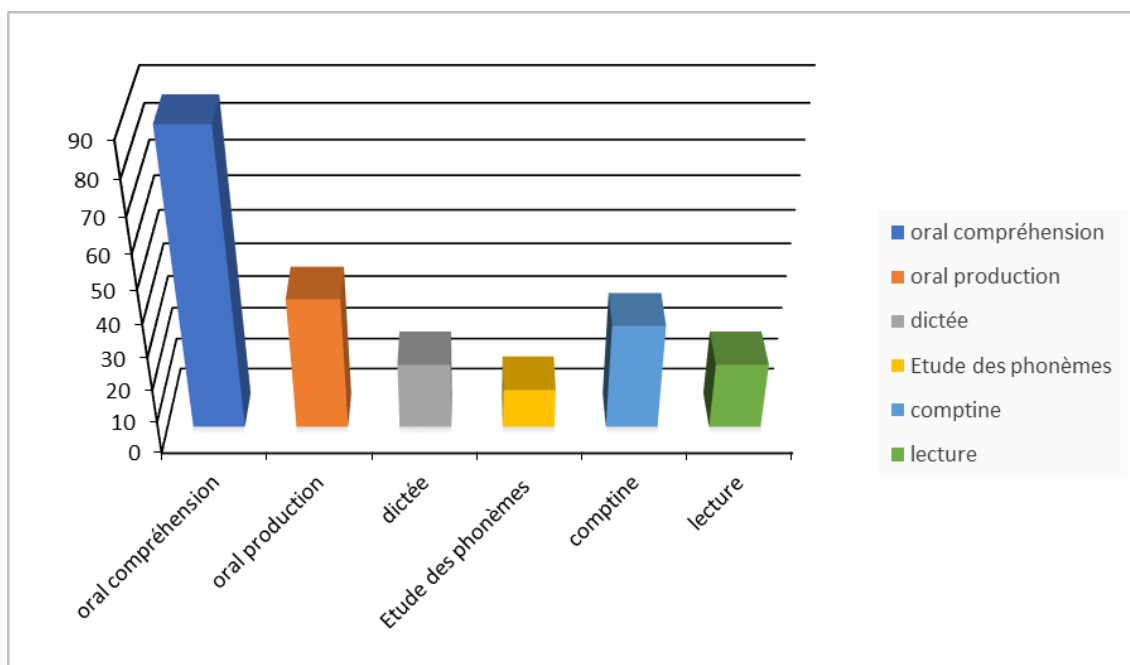
Vu les résultats collectés, les activités d'apprentissage planifiées pour un apprenant de 3 AP sont oral compréhension, oral production, dictée, étude des phonèmes, comptine, lecture.

- *Question 02*

« Dans quelle activité rencontrez-vous des difficultés à transférer l'information aux apprenants ? »

| Activités | Oral compréhension | Oral production | Dictée | Etude des phonèmes | Comptine | Lecture |
|-----------|--------------------|-----------------|--------|--------------------|----------|---------|
| Nombres | 22 | 10 | 5 | 3 | 8 | 5 |
| % | 88 | 40 | 20 | 12 | 32 | 20 |

Graphique04 :



CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

Commentaire

L'activité de l'oral compréhension était la réponse la plus choisie, la majorité des enseignants (22) ont intégré ce choix dans leur réponse. Dix (10) enseignants ont mentionné l'activité de l'oral production et huit (8) la comptine. D'autres enseignants ont cité d'autres activités ou ils ont rencontré des difficultés à transférer l'information aux apprenants : dictée (5), étude des phonèmes (3), la lecture (5).

Selon les résultats obtenus, nous avons remarqué que les enseignants trouvent beaucoup plus des difficultés à transférer l'information aux apprenants dans les activités de l'oral (oral compréhension, oral production)

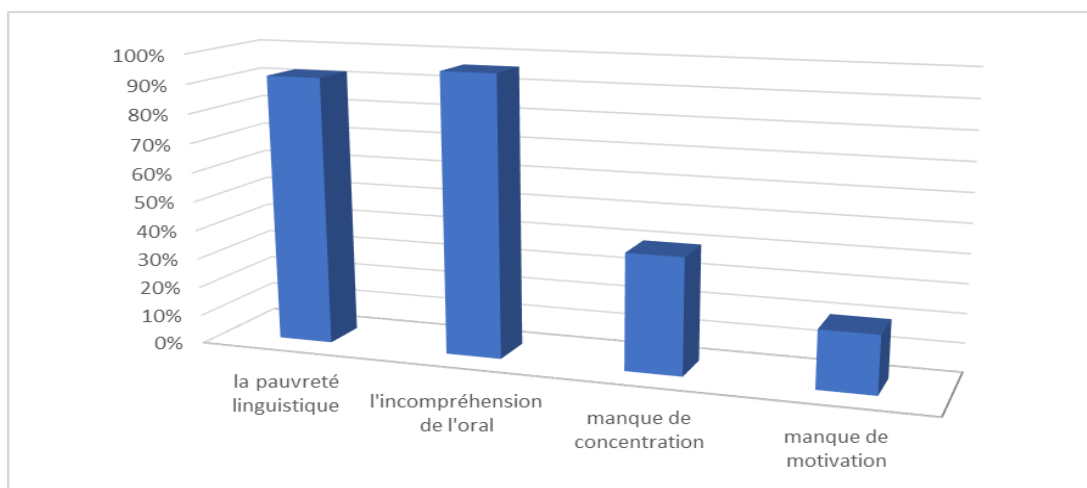
- **Question 03**

« Ces difficultés rencontrées résultent de ? »

| La cause | La pauvreté linguistique | L'incompréhension de l'oral | Manque de concentration | Manque de motivation |
|---------------------|---------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| Nombres (25) | 23 | 24 | 10 | 5 |
| | 92 | 96 | 40 | 20 |

Tableau05

Graphique05



CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

Commentaire

La majorité des enseignants (96%) pensent que les difficultés rencontrées lors de la transmission des informations aux apprenants résultent de l'incompréhension de l'oral, (92%) d'entre eux pensent aussi que les difficultés résultent du manque du bagage linguistique dont souffrent les apprenants. 10 enseignants qui représentent (40%) ont répondu que ces difficultés résultent du manque de concentration et 5 enseignants qui représentent (20%) ont cru que le problème revient à la motivation.

La 3ème année primaire est une étape très importante dans l'enseignement/apprentissage du français chez les élèves en Algérie car c'est la première fois qu'ils sont confrontés à l'apprentissage du français comme langue étrangère. C'est pourquoi, selon ces résultats obtenus, nous trouvons que ces apprenants souffrent de l'incompréhension, du manque du bagage linguistique, de concentration et de motivation.

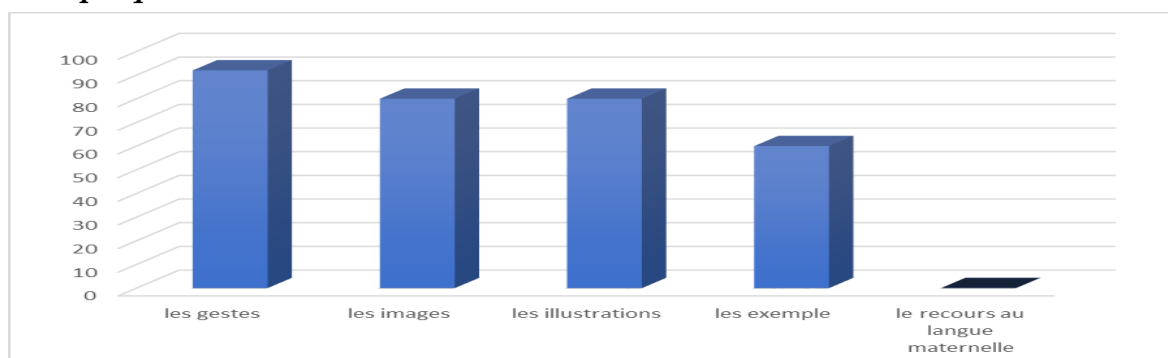
- **Question04 :**

« Dans le cas où vos apprenants souffrent d'une incompréhension, quel moyen utilisez-vous pour débloquent cette situation ? »

| Moyens | Les gestes | Les images | Les illustrations | Les exemples | Le recours au langage maternelle |
|----------------|-------------------|-------------------|--------------------------|---------------------|---|
| Nombres | 25 | 20 | 20 | 15 | 0 |
| % | 100 | 80 | 80 | 60 | 0 |

Tableau 06

Graphique 06



CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

Commentaire :

La totalité des enseignants (100%) utilisent les gestes pour aider les apprenants à comprendre lors d'une situation de blocage, la majorité des enseignants (80%) utilisent aussi les images et les illustrations. 15 enseignants qui représentent (60%) dans ce cas utilisent les exemples. Il n'y a pas un recours à la langue maternelle ; la totalité des enseignants évitent cette solution pour la compréhension.

D'après les réponses obtenues de cette question, nous constatons que les enseignants utilisent plusieurs moyens surtout les gestes (vu le pourcentage élevé) pour aider les apprenants à mieux comprendre et évitent le recours à la langue maternelle.

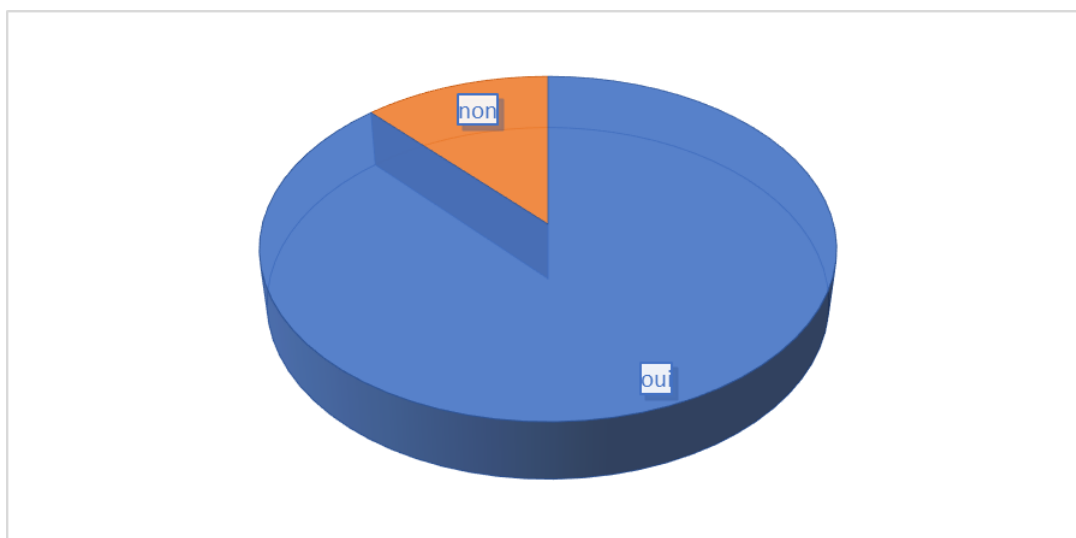
- *Question 05*

« Est-ce que le langage gestuel est utile dans toutes les activités ? »

| Réponse | Oui | Non |
|---------|-----------|-----------|
| Nombres | 22 | 3 |
| % | 88 | 12 |

Tableau 07

Graphique 07



CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

Commentaire

D'après le graphique, nous pouvons remarquer qu'il y a un déséquilibre entre les taux. 22 enseignants qui représentent 88% ont répondu par oui c'est-à-dire le langage gestuel est utile dans toutes les activités et le reste des enseignants qui représentent 12% ont répondu que le langage gestuel n'est pas utile dans toutes les activités. D'après l'analyse des résultats obtenus et de l'avis de la majorité des enseignants nous pouvons confirmer que le langage gestuel est un outil très utile et très puissant pour améliorer la communication et la compréhension.

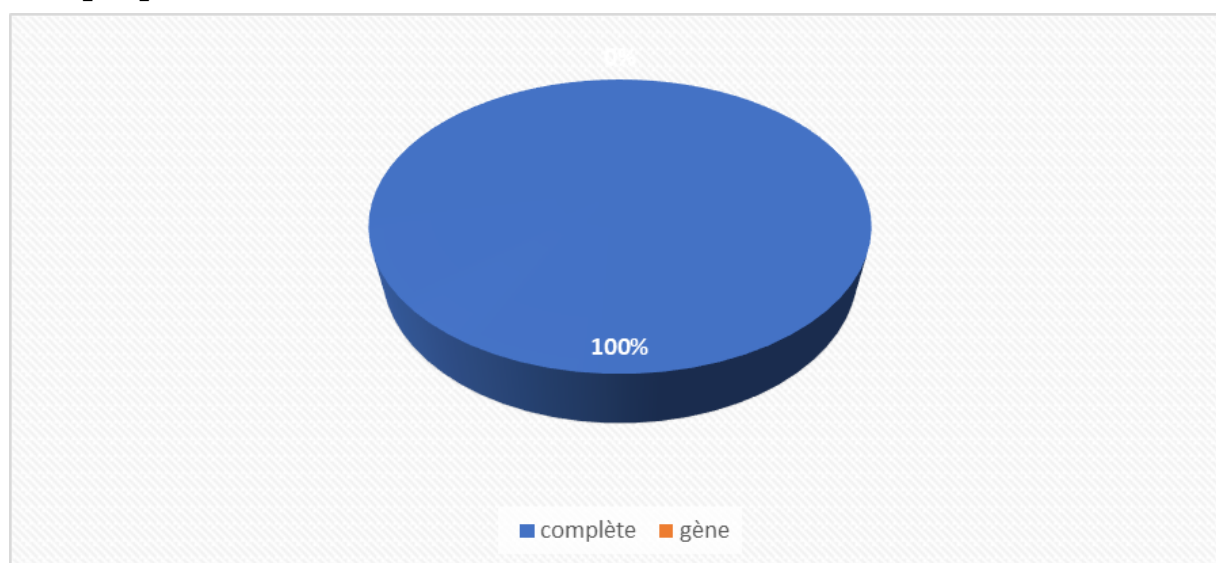
- **Question 06**

« Est-ce que les interactions non verbales complètent ou gênent les interactions verbales ? »

| Les réponses | Complète les interactions verbales | Gène les interactions verbales |
|--------------|------------------------------------|--------------------------------|
| Nombres /25 | 25 | 0 |
| % | 100 | 0 |

Tableau 08 :

Graphique 08 :



CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

La totalité des enseignants (100%) ont choisi la réponse „complète les interactions verbale „. Nous constatons qu'ils ont approuvé que les interactions non verbales complètent et enrichissent les interactions verbales ce que confirme que les interactions non verbales sont essentielles pour une communication efficace, car elles ajoutent des informations supplémentaires, aident à exprimer les émotions et les attitudes, et peuvent clarifier ou compléter le message verbal

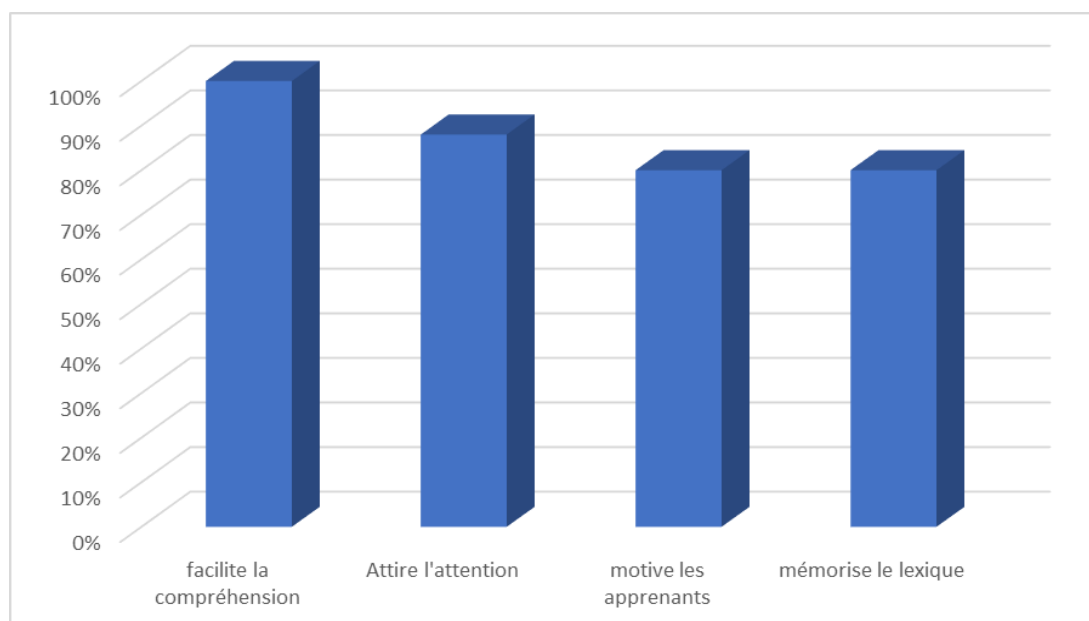
- *Question 07*

« D'après vous, l'utilisation des gestes (les mouvement) :

| L'utilisation des gestes | Facilite la compréhension | Attire l'attention | Motive les apprenants | Mémorise le lexique |
|---------------------------------|----------------------------------|---------------------------|------------------------------|----------------------------|
| Nombres/25 | 25 | 22 | 20 | 20 |
| % | 100 | 88 | 80 | 80 |

Tableau 09

Graphique 09 :



Pour ce qui concerne cette question tous les enseignants ont confirmé que l'utilisation des gestes (les mouvements corporels) a un effet positif sur la compréhension et le comportement des apprenants. La totalité des enseignants (100%) ont répondu que selon eux l'utilisation des gestes dans l'enseignement facilite la

CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

compréhension et la majorité -ont validé l'idée que la gestuelle joue plusieurs rôles : (88%) des enseignants ont dit que l'utilisation des gestes attire l'attention des apprenants ce que favorise leur concentration et 20 enseignants qui représentent (80%) ont dit que l'utilisation des gestes motive les apprenants et les aide dans la mémorisation du lexique.

D'après ces résultats nous pouvons noter que l'utilisation des gestes dans le processus d'enseignement est une technique pédagogique efficace qui peut aider beaucoup les apprenants.

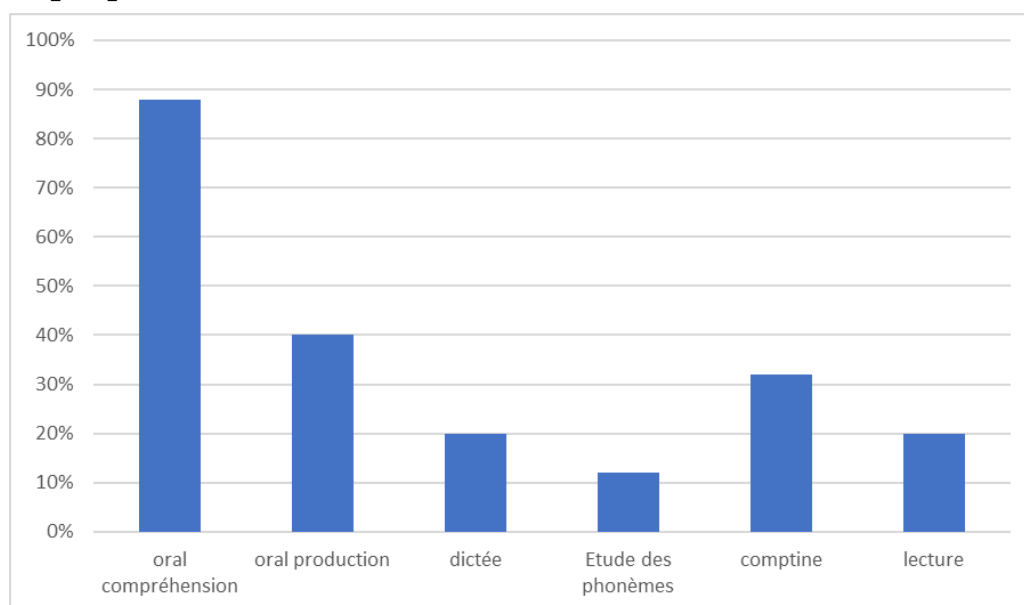
- **Question 08 :**

« Quelles sont les activités qui nécessitent le plus recours aux gestes ? »

| Activités | Oral compréhension | Oral production | Dictée | Etude des phonèmes | Comptine | Lecture |
|------------|--------------------|-----------------|--------|--------------------|----------|---------|
| Nombres/25 | 22 | 10 | 5 | 3 | 8 | 5 |
| % | 88 | 40 | 20 | 12 | 32 | 20 |

Tableau 10

Graphique 10 :



CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

Commentaire :

La majorité des enseignants ont mentionné que les activités de l'oral (88% oral compréhension, 40% oral production) sont les activités qui nécessitent le plus un recours aux gestes. D'autres enseignants ont cité d'autres activités : 8 enseignants qui représentent 32% ont choisi l'activité de comptine, 20% dictée et lecture et 12% études des phonèmes ces résultats obtenus confirment celles de question 2.

Selon les réponses des enseignants interrogés les activités de l'oral sont les activités qui nécessitent le plus le recours aux gestes car celles-ci incluent la parole, la discussion, les présentations, les interviews et les débats, entre autres. Lors de ces activités, la gestuelle peut aider à renforcer les propos verbaux et à transmettre des émotions et des sentiments.

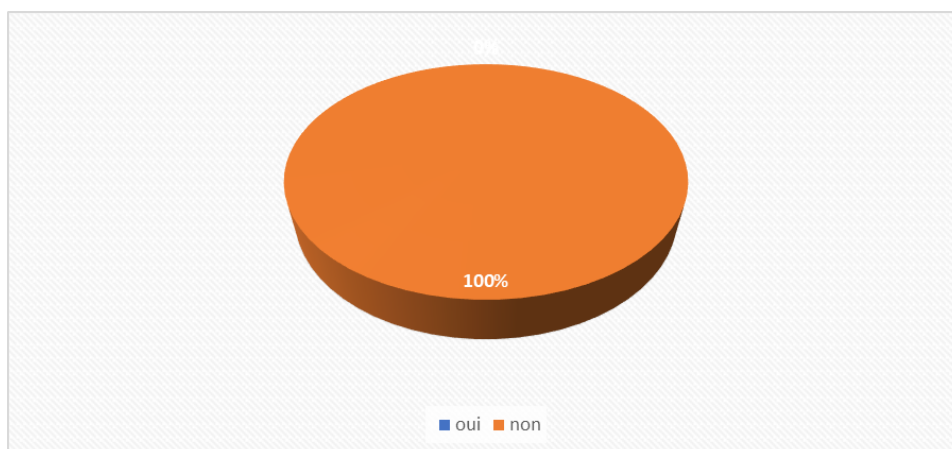
- **Question 09 :**

« Pouvez-vous atteindre vos objectifs sans l'utilisation des gestes ? »

| Réponses | Oui | Non |
|--------------|-----|-----|
| Nombre/25 | 0 | 25 |
| Pourcentage% | 0 | 100 |

Tableau 11

Graphique 11



CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

Commentaire

A partir de ce pourcentage (100%), nous pensons que les enseignants interrogés ne peuvent pas atteindre leurs objectifs sans utilisation des gestes et cela exprime l'importance et l'utilité du langage gestuel dans l'acte pédagogique. Ces enseignants considèrent le geste comme une solution pour transmettre l'information.

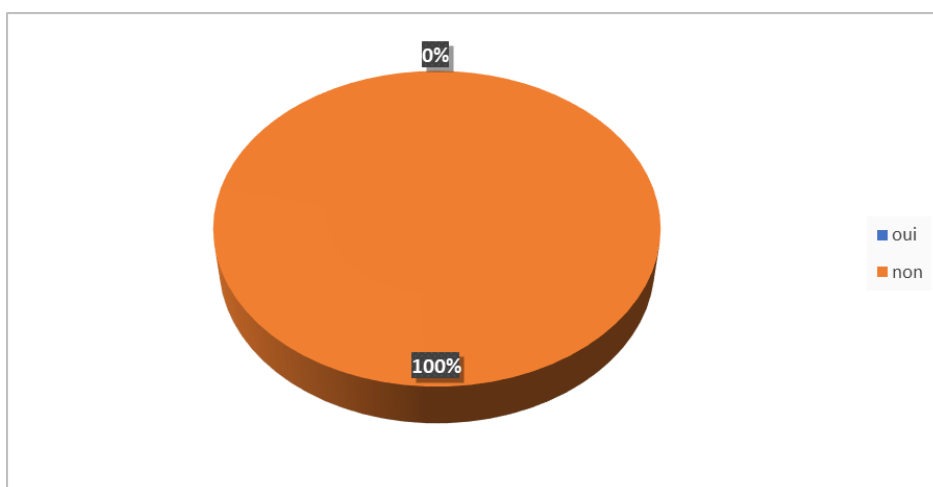
Question 10 :

« Est ce que le geste peut être un obstacle à la compréhension ? Si oui comment ? »

| Réponses | Oui | Non |
|--------------|-----|-----|
| Nombre/25 | 0 | 25 |
| Pourcentage% | 0 | 100 |

Tableau 12

Graphique 12 :



Commentaires

Selon les résultats obtenus la totalité des enseignants 100 % ont répondu par non à cette question ce qui confirme que le geste ne peut être jamais un obstacle mais un outil qui peut aider le processus d'enseignement de différentes manières.

- **Question 11 :**

« Pensez- vous que le langage gestuel peut être considéré comme moyen efficace et indispensable dans l'enseignement des langues étrangères ? »

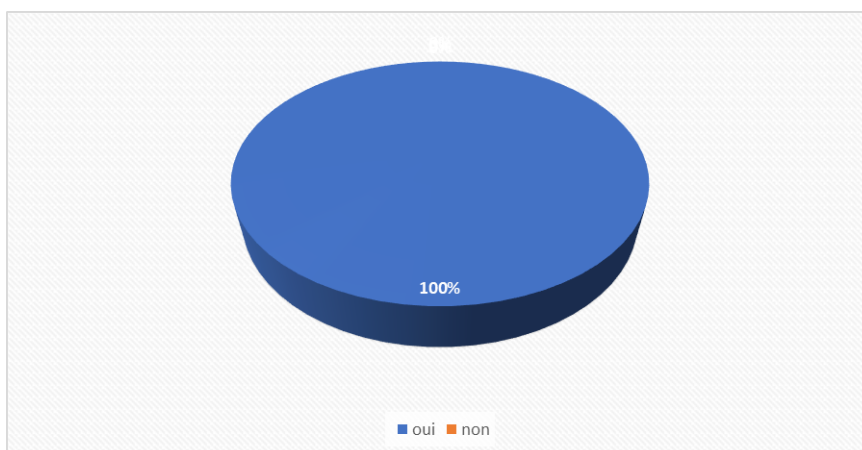
CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

| Réponses | Oui | Non |
|--------------|-----|-----|
| Nombre/25 | 25 | 0 |
| Pourcentage% | 100 | 0 |

Tableau 13

Graphique 13 :



Commentaires

A partir des données affichées dans le tableau ci-dessus et le secteur qui l'accompagne nous voyons que 100% des enseignants interrogés ont répondu par oui. En s'appuyant sur ces propos, nous pouvons déclarer que le langage gestuel est un moyen très important et indispensable dans l'enseignement dès LE et la gestuelle en classe de langue, accompagne toujours le verbal de l'enseignant dans les différentes activités.

- **Question 12 :**

« Est ce que les nouvelles technologies peuvent remplacer l'utilisation des gestes ? »

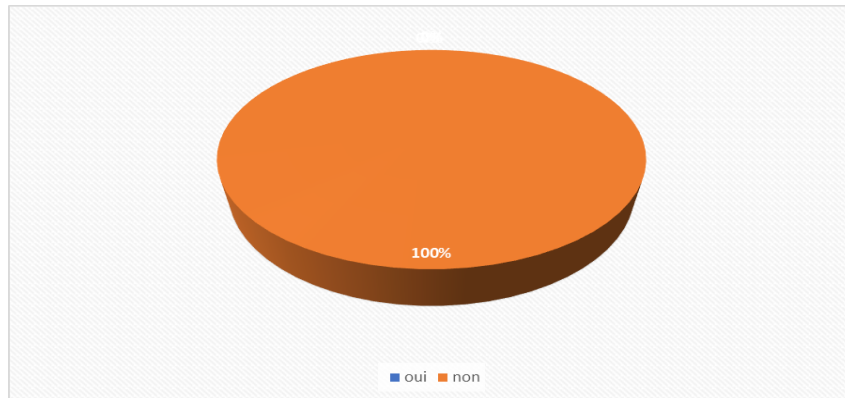
| Réponses | Oui | Non |
|--------------|-----|-----|
| Nombres/25 | 0 | 25 |
| Pourcentage% | 0 | 100 |

Tableau 14

CADRE PRATIQUE

Chapitre 02 : Analyse et interprétation des données

Graphique 14 :



Commentaires

Tous les enseignants (100%) qui ont répondu à notre questionnaire affirment que le langage gestuel demeure irremplaçable ; occupe une place considérable même avec le développement des technologies. Alors, les enseignants ne peuvent pas se passer de la gestuelle car il est impossible de passer une séance sans gesticulation.

Conclusion
générale

S'exprimer avec l'utilisation du corps est une forme de communication non verbale qui implique de transmettre des messages, des émotions et des idées à travers des mouvements corporels, des gestes et des expressions faciales.

Dans ce modeste travail, nous avons essayé de mener une étude autour de l'impact positif du langage gestuel comme procédé explicatif dans la compréhension orale du FLE et comment il favorise la compréhension chez les apprenants de 3AP.

Nous avons mis la lumière sur deux notions clés sur lesquelles se base notre travail. La première est la compréhension orale au service de l'enseignement/apprentissage du FLE, la deuxième est le geste comme procédé explicatif dans une séance de compréhension orale.

La méthode adoptée pour confirmer l'hypothèse émise est la méthode descriptive comparative pour l'observation non participante et au même temps analytique de l'ensemble des données collectées de la grille d'observation non participante de deux séances de compréhension de l'oral et du questionnaire destiné aux enseignants de 3AP (analyse des réponses).

Nous avons essayé de prouver l'impact positive que peut avoir les gestes de l'enseignant dans les activités de compréhension orale.

Les résultats de l'analyse du questionnaire et l'étude comparative de l'observation nous ont permis de prouver que la gestuelle est un outil pédagogique efficace pour renforcer la compréhension orale des apprenants en FLE ; en associant des gestes aux mots et aux phrases, les enseignants peuvent aider les apprenants à mieux saisir le sens global des discours oraux.

Nous avons pu aussi confirmer que l'utilisation du langage gestuel contribue à la création d'un environnement d'apprentissage positif et inclusif ; les gestes offrent une alternative de communication aux apprenants qui peuvent se sentir plus à l'aise pour s'exprimer et participer activement en classe, même s'ils rencontrent des difficultés linguistiques.

A la fin de ce travail, nous pouvons dire que les résultats obtenus à partir de cette étude, nous ont conduits à confirmer notre hypothèse de départ

Pour conclure, ce travail n'est qu'un point de départ pour d'autres recherches, en espérant que nous avons atteint notre objectif et que notre étude éclairera un peu la question de la gestuelle en classe de langue et confirmera que le langage gestuel est

un outil très utile que tous les enseignants doivent l'utiliser pour atteindre leurs objectifs dans toutes les activités pédagogiques et non seulement à l'oral.

Bibliographies

Ouvrages :

- ARCAND, R. et BOURBEAU « La communication efficace », éd. CEC, Canada, 1995
- BOGDANKA P. (2002), *Le geste à la parole*, Toulouse : Presses universitaires du Mirail.
- Carette, E. 2001. « Mieux apprendre à comprendre l'oral en langue étrangère ». In *Le Français dans le Monde. Recherches et applications*. Janvier 2001, Paris : CLE International.
- HYMES D, 1999. *Vers la compétence de communication*, Didier, Paris.
- *Le corps et la voix de l'enseignant*, sous la direction de Marion Tellier et Lucile Cadet.
- Louis, Porcher, *le français langue étrangère : émergence et enseignement d'une discipline*, Paris, Hachette éducation CNDP, 1995

Sitographies :

- Bergeron et Harvey, *Le fonctionnement de l'explication dans le processus d'acquisition du sens en classe de langue* », Genève, 2013, P.107 in <http://archive-ouverte-unige.ch> (consulté le 15/03/2023)
- La définition des procédés explicatifs in : lacroiseef.wordpress.com
- Les procédés explicatifs in www.academia.edu (le 15/03/2023)
- Terrier, C. la communication non verbale. Article publié le 05/09/2013 ; en ligne <http://www.cterrier.com/cours/communication/60-non-verbal> (consulté le 20/02/2023) (Le 15/03/2023)
- C. TERRIER, *Communication*, voir : <http://www.ceterrier.com/cours/communication/60-non-verbal.pdf> (Consulté le 14/02/2023)
- Définition de communication, voir : <http://lesdefinitions.fr/communication> (consulté le 13/02/2023)
- Dictionnaire de français Larousse <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/compr%C3%A9hension/17772> (consulté 05/02/2023)
- Dictionnaires Le Robert (1951) <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/geste> (consulté le 05/03/2023)
- <http://www.univ-lille1.fr/bust/-grisemine/pdf/extheses/503762> (consulté le 05/04/2023)
- <https://journals.openedition.org/apliut/626> (consulté le 10/04/2023)
- <https://myheritagelanguage.com/fr/book/promoting-speaking-first-language/introduction/what-does-orality-mean/> (consulté le 08/02/2023)
- Jean Michel Ducrot, *l'enseignement de la compréhension orale : objectifs, support et démarche* 2005. https://flecree.files.wordpress.com/2011/04/comp_orale_ducrot.pdf (consulté le 10/02/2023)

L'enseignement de la compréhension orale : objectifs, supports et démarches lundi 15 août 2005, par Jean-Michel Ducrot.

https://flecoree.files.wordpress.com/2011/04/comp_orale_ducrot.pdf (consulté le 15/02/2023)

Larousse (2013), Paris : Larousse, p. 504.

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/geste/36848> (consulté le 06/03/2023)

-Les procédés explicatif, cité dans le site <http://www.alloprof.qc.ca/fr> (consulté le 16/03/2023)

-M. WINCKLER , Qu'est-ce que la communication non-verbale? voir:

<http://www.martinwinckler.com/spip.php?article461> (consulté le 13/02/2023)

-Par exemple : une procédure d'exemplification in <http://perso.ens-lyon.fr> (consulté le 20/03/2023)

Thèses :

Tellier, M. 2006. L'impact du geste pédagogique sur l'enseignement//apprentissage des langues étrangères. Thèse de doctorat, Université Paris 7- Denis Diderot p81, sous la direction d'Elisabeth Guimbretière.

Articles

- GURCA. Isabelle, Travailler la compréhension de l'oral, article publié en 08/03/2006.

- M. TELLIER (2008), *Dire avec des gestes* in : Le Français dans le monde : Recherches et applications, Paris : Français dans le monde

- M.TELLIER (2004), L'impact du geste dans la compréhension d'une langue étrangère in : Faut-il parler pour apprendre ? Dialogues, verbalisation et apprentissages en situation de travail à l'école : acquis et questions vives, IUFM Nord Pas-de-Calais, Arras, 24-26 Mars 2004. Sur Cédérom

- TELLIER M. (2010), *Faire un geste pour l'apprentissage : Le geste pédagogique dans l'enseignement précoce* in : L'apprentissage et l'enseignement des langues vivantes à l'école. Impacts sur le développement delà langue maternelle, coll. « Enfance & Langages », Paris : L'Harmattan.

[Yamina Saïdj](#), Pourquoi associe-t-on le geste à la parole ? Publié le 09/06/2011 à 00h00, mis à jour le 04/10/2018 à 10h54

Dictionnaires :

- Le dictionnaire du Petit LAROUSSE, Éd. Librairie Larousse, Paris,2009, p.232

-CHARAUDEAU P., MAINGNENEAU D, Dictionnaire d'analyse du discours, SEUIL Paris 2002 P.101

Mémoire :

-Melle/LEBSSISSE Amel (2014/2015) Les procédés explicatifs et

l'enseignement/apprentissage du FLE : Cas de la 3 -ème AS au lycée Moufdi - - - Zakaria à
Touggourt mémoire de master Sous la direction de M. KHADEMALLAH Ismail

-TAHIR Kenza,(2015/2016), **L'impact de la gestuelle de l'enseignant sur la compréhension orale en classe de FLE** :Cas des apprenants de troisième année primaire,, à Oum El
Bouaghi mémoire de master, Sous la direction de :Mr. BOULSANE Réda.

Annexes

DES PHOTOS PRISENT : DE MANUEL SCOLAIRE DE 3AP

3 Tu as quel âge ? SÉQUENCE 3

1 

2 

3 

A Écoute, puis dis qui fête son anniversaire. 

B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades. 

quarante-neuf 49

2 Qu'est-ce que tu veux manger ?

SÉQUENCE 2



A Écoute, puis dis ce qu'il faut manger pour bien grandir.




B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades.




3 Tu as quel âge ?

SÉQUENCE 3



A Écoute, puis dis qui fête son anniversaire. 

B Écoute et répète le dialogue avec tes camarades. 

Introduction

Tu es en 3^{ème} année, tu vas apprendre le français avec tes camarades.

Ton premier livre te rendra cet apprentissage facile. Tu découvres des mots, des phrases et des textes qui te donneront envie de lire et d'écrire vite et bien. Ton livre est ton ami. Prends soin de lui. N'écris rien dessus.

Alors, nous te souhaitons de passer une année agréable, avec :



Tu as quel âge ?

Dimanche 19 Février 2023

Tu as quel âge ? / Quel âge as-tu ?

J'ai 8 ans.

Moi, j'ai 9 ans.

10

5

C'est l'anniversaire de Kamélia.

Où habite Kamélia ?

Elle habite à Guelma.

au de 3^e ap



al compréhension :

Tu a

Les scénettes d'expression orale : niveau de 3^e ap

projet : 2 séquence 3 Tu as quel âge ?

rina.

mélia

ris



Tu a

J'ai

Moi,



Où ha

Elle h

Oral

Les scénettes d'expression orale : niveau de 3^e ap

projet : 2 séquence 2 Qu'est-ce que tu veux manger ?



Le questionnaire destiné aux enseignants

Dans le cadre de notre recherche pour l'obtention du diplôme de master 2 en didactique et langues appliquées, nous vous invitons à répondre à ce questionnaire.

Le questionnaire

1. Le sexe des enseignants interrogés

Masculin

Féminin

2. Votre expérience dans le domaine de l'enseignement

Moins de 5 ans

Plus de 5 ans

3. Votre diplôme obtenu

Licence classique

Licence LMD

Master

ENS

Question 01: Quelles sont les activités d'apprentissage planifiées pour les apprenants de 3AP ?

Question 02: Dans quelle activité rencontrez-vous des difficultés à transférer l'information aux apprenants ?

Question 03: Ces difficultés rencontrées résultent de :

- a. La pauvreté linguistique
- b. L'incompréhension de l'oral
- c. Manque de concentration
- d. Manque de motivation

Question 04: Dans le cas où vos apprenants souffrent d'une incompréhension,

quel moyen utilisez-vous pour débloquer cette situation ?

- a. Les gestes
- b. Les images
- c. Les illustrations
- d. Les exemple
- e. Le recours au langue maternelle

Question 05: Est ce que le langage gestuel est utile dans toutes les activités?

Oui Non

Question 06: Est ce que les interactions non verbale:

- a. Complète les interactions verbales
- b. Gène les interactions verbales

Question 07: l'utilisation des gestes (Les mouvements corporels) :

- a. Facilite la compréhension
- b. Attire l'attention
- c. Motive les apprenants
- d. Mémorise le lexique

Question 08: Quelles sont les activités qui nécessitent, le plus, un recours aux gestes ?

Question 09: pouvez-vous atteindre vos objectifs sans l'utilisation des gestes ?

Oui Non

Question 10: Est ce que le geste peut être un obstacle à la compréhension ? Si oui comment ?

Oui Non

Question 11 : le langage gestuel peut être considéré comme moyen efficace et indispensable dans l'enseignement des langues étrangères ?

Oui Non

Question 12 : Est ce que les nouvelles technologies peuvent remplacer l'utilisation des gestes ?

Oui

Non

Dans le cadre de notre recherche pour l'obtention du diplôme de master 2 en didactique et langues appliquées, nous vous invitons à répondre à ce questionnaire.

Le questionnaire

1. Le sexe des enseignants interrogés

Masculin

Féminin

2. Votre expérience dans le domaine de l'enseignement

Moins de 5 ans

Plus de 5 ans

3. Votre diplôme obtenu

Licence classique

Licence LMD

Master

ENS

Question 01: Quelles sont les activités d'apprentissage planifiées pour les apprenants de 3AP ?

Vocabulaire, la lecture, l'oral, Dictée

Des activités ludiques, Oral production
Comptines

Question 02: Dans quelle activité rencontrez vous des difficultés à transférer l'information aux apprenants ?

En utilisant les supports audio visuel
L'apprenant comprend par l'image les gestes
- Les différences individuels (les conditions de vie

Question 03: Ces difficultés rencontrées résultent de :

de mental des apprenants

- a. La pauvreté linguistique
- b. L'incompréhension de l'oral
- c. Manque de concentration
- d. Manque de motivation

Question 04: Dans le cas où vos apprenants souffrent d'une incompréhension, quel moyen utilisez-vous pour débloquer cette situation ?

- a. Les gestes
- b. Les images
- c. Les illustrations
- d. Les exemple
- e. Le recours au langage maternelle

Question 05: Est ce que le langage gestuel est utile dans toutes les activités ?

Oui

Non

Question 06: Est ce que les interactions non verbales:

- a. Complète les interactions verbales
- b. Gène les interactions verbales

Question 07: D'après vous, l'utilisation des gestes (Les mouvements corporels) :

- a. Facilite la compréhension
- b. Attire l'attention
- c. Motive les apprenants
- d. Mémorise le lexique

Question 08: Quelles sont les activités qui nécessitent, le plus, un recours aux gestes ?

La compréhension de l'oral
La compréhension de

Question 09: pouvez-vous atteindre vos objectifs sans l'utilisation des gestes ?

- Oui Non

Question 10: Est ce que le geste peut être un obstacle à la compréhension ? Si oui comment ?

- Oui Non

Question 11 : pensez-vous que le langage gestuel peut être considéré comme moyen efficace et indispensable dans l'enseignement des langues étrangères ?

- Oui Non

Question 12 : Est ce que les nouvelles technologies peuvent remplacer l'utilisation des gestes ?

- Oui Non

Dans le cadre de notre recherche pour l'obtention du diplôme de master 2 en didactique et langues appliquées, nous vous invitons à répondre à ce questionnaire.

Le questionnaire

1. Le sexe des enseignants interrogés

Masculin

Féminin

2. Votre expérience dans le domaine de l'enseignement

Moins de 5 ans

Plus de 5 ans

3. Votre diplôme obtenu

Licence classique

Licence LMD

Master

ENS

Question 01: Quelles sont les activités d'apprentissage planifiées pour les apprenants de 3AP ?

*Présentation du projet - Oral compréhension -
Oral production - Comptine - Copie - Dictée - Étude
de phonèmes - Lecture combinatoire...*

Question 02: Dans quelle activité rencontrez vous des difficultés à transférer l'information aux apprenants ?

Oral compréhension

Question 03: Ces difficultés rencontrées résultent de :

a. La pauvreté linguistique ✓

b. L'incompréhension de l'oral ✓

c. Manque de concentration

d. Manque de motivation ✓

Question 04: Dans le cas où vos apprenants souffrent d'une incompréhension, quel moyen utilisez-vous pour débloquer cette situation ?

a. Les gestes ✓

b. Les images ✓

c. Les illustrations ✓

d. Les exemple ✓

e. Le recours au langage maternelle

Question 05: Est ce que le langage gestuel est utile dans toutes les activités?

Oui

Non

Question 06: Est ce que les interactions non verbales:

- a. Complète les interactions verbales ✓
- b. Gène les interactions verbales

Question 07: D'après vous, l'utilisation des gestes (Les mouvements corporels) :

- a. Facilite la compréhension ✓
- b. Attire l'attention
- c. Motive les apprenants ✓
- d. Mémorise le lexique ✓

Question 08: Quelles sont les activités qui nécessitent, le plus, un recours aux gestes ?

Oral compréhension - Oral production -
Comptine

Question 09: pouvez-vous atteindre vos objectifs sans l'utilisation des gestes ?

Oui

Non

Question 10: Est ce que le geste peut être un obstacle à la compréhension ? Si oui comment ?

Oui

Non

Question 11 : pensez-vous que le langage gestuel peut être considéré comme moyen efficace et indispensable dans l'enseignement des langues étrangères ?

Oui

Non

Question 12 : Est ce que les nouvelles technologies peuvent remplacer l'utilisation des gestes ?

Oui

Non

Dans le cadre de notre recherche pour l'obtention du diplôme de master 2 en didactique et langues appliquées, nous vous invitons à répondre à ce questionnaire.

Le questionnaire

1. Le sexe des enseignants interrogés

Masculin

Féminin

2. Votre expérience dans le domaine de l'enseignement

Moins de 5 ans

Plus de 5 ans

3. Votre diplôme obtenu

Licence classique

Licence LMD

Master

ENS

Question 01: Quelles sont les activités d'apprentissage planifiées pour les apprenants de 3AP ?

1. A l'oral : a) Oral - Réception (écouter / comprendre) → Connaître le système phonologique et prosodique du français, Construire le sens d'un message oral, b) Oral - production (parler) → dire pour s'approprier la langue, Prendre la parole pour s'exprimer.

2. A l'écrit : a) Écrit - Réception (déchiffrer et comprendre) → Connaître le système graphique du français

b) Écrit - Production (écrire)

Question 02: Dans quelle activité rencontrez vous des difficultés à transférer l'information aux apprenants ?

A l'apprentissage de l'oral : les élèves sont incapables de comprendre des discours oraux parce qu'ils ont un bagage linguistique pauvre qui ne leur permet pas de comprendre, car ils ne parlent jamais en français hors des murs de l'école.

Question 03: Ces difficultés rencontrées résultent de :

a. La pauvreté linguistique

b. L'incompréhension de l'oral

c. Manque de concentration

d. Manque de motivation

Question 04: Dans le cas où vos apprenants souffrent d'une incompréhension, quel moyen utilisez-vous pour débloquer cette situation ?

a. Les gestes

b. Les images

c. Les illustrations

d. Les exemple

e. Le recours au langage maternelle

Question 05: Est ce que le langage gestuel est utile dans toutes les activités ?

Oui

Non

Question 06: Est ce que les interactions non verbales:

- a. Complète les interactions verbales X
- b. Gène les interactions verbales

Question 07: D'après vous, l'utilisation des gestes (Les mouvements corporels) :

- a. Facilite la compréhension X
- b. Attire l'attention X
- c. Motive les apprenants
- d. Mémorise le lexique

Question 08: Quelles sont les activités qui nécessitent, le plus, un recours aux gestes ?

Les activités de compréhension orale et les activités de production orale.

Question 09: pouvez-vous atteindre vos objectifs sans l'utilisation des gestes ?

- Oui Non

Question 10: Est ce que le geste peut être un obstacle à la compréhension ? Si oui comment ?

- Oui Non

Question 11 : pensez-vous que le langage gestuel peut être considéré comme moyen efficace et indispensable dans l'enseignement des langues étrangères ?

- Oui Non

Question 12 : Est ce que les nouvelles technologies peuvent remplacer l'utilisation des gestes ?

- Oui Non

Dans le cadre de notre recherche pour l'obtention du diplôme de master 2 en didactique et langues appliquées, nous vous invitons à répondre à ce questionnaire.

Le questionnaire

1. Le sexe des enseignants interrogés

Masculin

Féminin

2. Votre expérience dans le domaine de l'enseignement

Moins de 5 ans

Plus de 5 ans

3. Votre diplôme obtenu

Licence classique

Licence LMD

Master

ENS

Question 01: Quelles sont les activités d'apprentissage planifiées pour les apprenants de 3AP ?

*Oral compréhension - Oral production -
Dictée - écriture - étude de deux phénomènes -
présentation du projet - Comptine - Copie*

Question 02: Dans quelle activité rencontrez vous des difficultés à transférer l'information aux apprenants ?

Oral compréhension / Oral production

Question 03: Ces difficultés rencontrées résultent de :

a. La pauvreté linguistique

b. L'incompréhension de l'oral ✓

c. Manque de concentration ✓

d. Manque de motivation

Question 04: Dans le cas où vos apprenants souffrent d'une incompréhension, quel moyen utilisez-vous pour débloquer cette situation ?

a. Les gestes ✓

b. Les images ✓

c. Les illustrations ✓

d. Les exemple ✓

e. Le recours au langue maternelle

Question 05: Est ce que le langage gestuel est utile dans toutes les activités?

Oui

Non

Question 06: Est ce que les interactions non verbales:

- a. Complète les interactions verbales ✓
- b. Gène les interactions verbales

Question 07: D'après vous, l'utilisation des gestes (Les mouvements corporels) :

- a. Facilite la compréhension ✓
- b. Attire l'attention ✓
- c. Motive les apprenants
- d. Mémorise le lexique

Question 08: Quelles sont les activités qui nécessitent, le plus, un recours aux gestes ?

*La compréhension de l'oral / Oral production /
présentation du projet / Dictée / Copie*

Question 09: pouvez-vous atteindre vos objectifs sans l'utilisation des gestes ?

- Oui Non

Question 10: Est ce que le geste peut être un obstacle à la compréhension ? Si oui comment ?

- Oui Non

Question 11 : pensez-vous que le langage gestuel peut être considéré comme moyen efficace et indispensable dans l'enseignement des langues étrangères ?

- Oui Non

Question 12 : Est ce que les nouvelles technologies peuvent remplacer l'utilisation des gestes ?

- Oui Non